EN | ENGLISH.....6

CZ | ČESKÝ.....8

SK | SLOVENSKÝ.....11

PL | POLSKI.....14

BG | БЪЛГАРСКИ.....17

RO | ROMÂNĂ.....20

HU | MAGYAR.....23

RU | РУССКИЙ.....25

UA | УКРАЇНСЬКА.....29

CE.....33

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

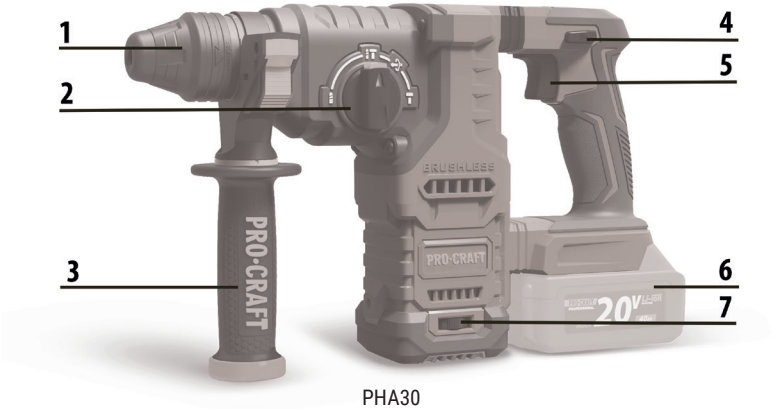
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

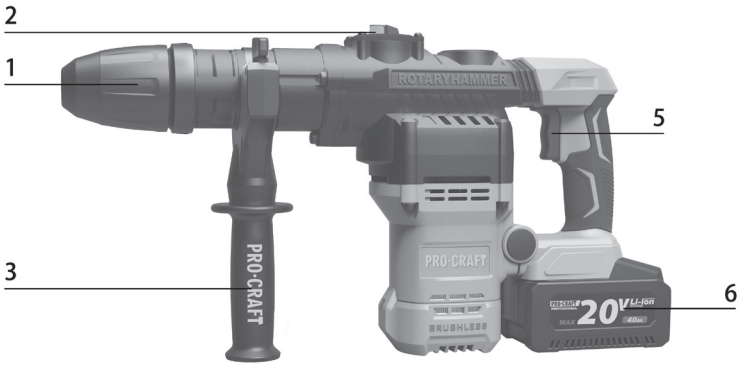
Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



PHA30

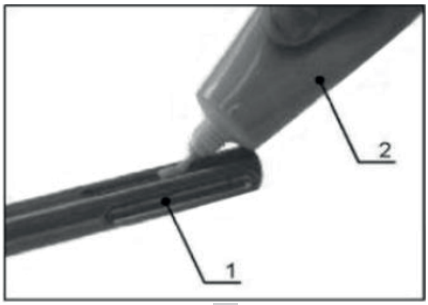


PHA40

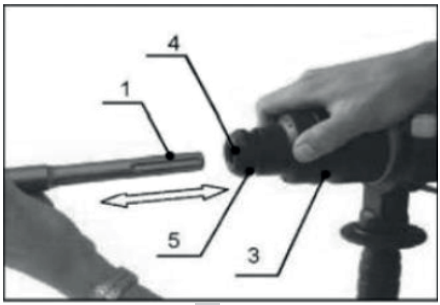


PHA50

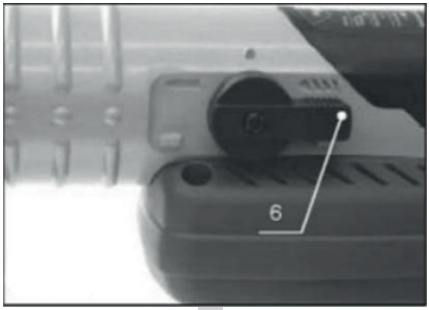
* Pic. / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.



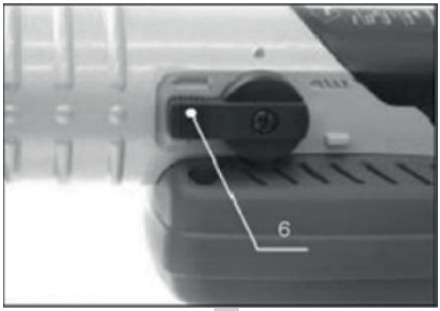
2



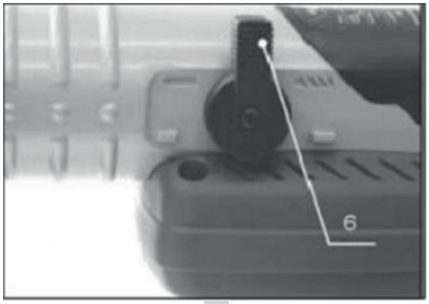
3



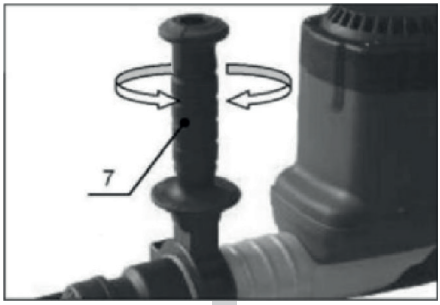
4



5

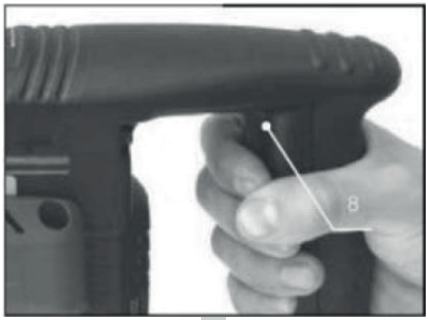


6

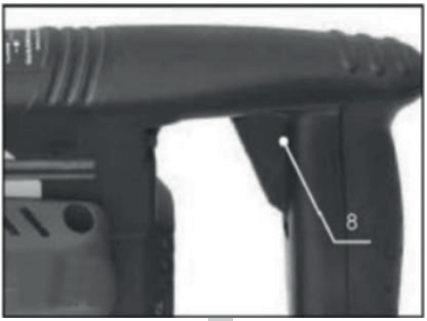


7

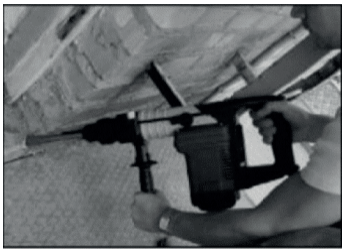
*Рис. / Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Kép



8



9



10

*Рис. / Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Kép

EN|ENGLISH
CORDLESS HAMMER DRILL PHA30, PHA40, PHA50 MANUAL

Technical specifications

Model	PHA30	PHA40	PHA50
Rated voltage (V DC)	20	20	20
No-load speed (min^{-1})	0-1200	0-1150	0-500
Impact rate (min^{-1})	0-5000	0-5300	0-2700
The power of impact (J)	2,8	2,6	7
Max. drilling diameter (mm) metal concrete wood	 13 28 30	 13 28 30	 - 38 40
Noise emission values determined according to EN 62841-2-6:			
Sound pressure level (dB(A)) Sound power level (dB(A))	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3
Vibration total values and uncertainty K determined according to EN 62841-2-6:			
Vibration level (m/s^2)	7,51 K=±1,5	7,51 K=±1,5	7,51 K=±1,5
Protection level	II	II	II
Protection class	IPX0	IPX0	IPX0
Weight bare tool (kg)	2.4	2	4
Weight with battery (kg)	3	2.6	4.9
Weight (incl. accessories) approx (kg)	4.2	3.7	6.1
Battery			
Rated voltage (V DC)	20	20	20
Battery type	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Capacity (Ah)	4,0	4,0	8,0
Charger			
Input voltage (V AC)	220-240	220-240	220-240
Frequency (Hz)	50	50	50
Rated power (W)	45	45	45
Output voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2.4	2.4	2.4

Description (Pic. 1)*

1. Perforator chuck
2. Mode selector knob
3. Auxiliary handle
4. Left and right rotation switch
5. ON OFF
6. Battery
7. Regulator

COMPLETE SET

Variant of complectation of your machine is printed on the packaging. Packaging may vary from the typical, stated in this manual. The scope of delivery of the machine include:

Model	PHA30		PHA40		PHA50
	PHA30-BB-C	PHA30-2B-C	PHA40-BB-C	PHA40-2B-C	PHA50-1B-C
Operating instruction	1 pc.	1 pc.	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Lithium-ion battery	-	2 pc.	-	2 pc.	1 pc.
Charging device	-	1 pc.	-	1 pc.	1 pc.
Shipping case	1 pc.	1 pc.	1 pc.	1 pc.	1 pc.

PRODUCT DESIGNATION, APPLICATION AREA

Rotary hammer Procraft - a reliable tool that can operate in three modes: drilling, drilling with impact, hammer drilling. The tool is intended for breaking, drilling, scraping in concrete and other similar materials, such as piping, cables, installation of plumbing products, other materials

⚠ ATTENTION!

The machine has a self-contained power source - the battery, the life

and safety of operation of which depends on strict compliance with the operating conditions established by this passport.

The machine is designed for operation at an ambient temperature of + 10°C to + 40°C and a relative humidity of 80% and the absence of direct exposure to precipitation and excessive dust in the air.

SAFETY WARNINGS

⚠**WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SPECIFIC SAFETY RULES FOR ROTARY HAMMERS

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS


Always wear protective goggles


Wear a dust mask


Wear ear protectors

- ◊ Use the additional handle supplied with the machine. Loss of control can cause personal injury.
- ◊ Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring. Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

SAFETY INSTRUCTIONS WHEN USING LONG DRILL BITS

- ◊ Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- ◊ Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- ◊ Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- ◊ Hold the power tool firmly during operation.
- ◊ Before starting work, make sure that the drill bit is securely fastened in the holder.
- ◊ Before operating, check the degree of tightening the screws. In normal operation, the machine vibrates. Screws can come in a weakened state, and this can cause an accident or an accident.

- ◊ In the cold season or after long storage before work give Hammer a few minutes to work with no load, it will loosen grease without which the work is in the mode of attack would be impossible.
- ◊ Secure the workpiece properly. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- ◊ Always watch footing. When working at height, ensure the absence of someone under you.
- ◊ Do not touch the rotating parts of the instrument.
- ◊ Do not point the hammer in the direction of living objects.
- ◊ Do not leave the tool running unattended.
- ◊ Avoid damage to gas or water pipes, electrical cables and load-bearing walls. Use suitable detectors.
- ◊ Wait until all moving parts have completely stopped before putting the power tool down. The work tool may jam and cause you to lose control of the power tool.
- ◊ Do not touch working tools immediately after finishing work, allow them to cool down.
- ◊ Switch off the power tool immediately if the working tool becomes jammed.
- ◊ Accessories must be stored and handled with care in accordance with the manufacturer's instructions.

ADDITIONAL BATTERY PACKS WARNINGS

- ◊ Do not short circuit battery pack contacts with any objects. This may cause a short circuit, posing a risk of personal injury and explosion.
- ◊ Do not expose the battery to water or moisture. There is a risk of short circuit and explosion.
- ◊ Do not open the battery pack. There is a risk of short circuit and explosion.
- ◊ Store the battery only between 0°C and 30°C. Do not leave the battery in the car in summer, for example. There is a risk of damage and explosion.
- ◊ Clean the vents regularly with a soft, clean and dry brush. Significantly shorter working time after charging indicates that the battery pack is used and needs to be replaced with a new one.
- ◊ In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted. Ventilate the room and seek medical help in case of any complaints. Vapors may irritate the respiratory system.
- ◊ Keep the battery packs out of reach of children.
- ◊ The battery is delivered partially charged. To achieve full battery performance, fully charge the battery before using it for the first time.
- ◊ The used battery packs must be delivered to a hazardous waste disposal facility.

ADDITIONAL CHARGERS WARNINGS

- ◊ Use the charger only indoors and protect it from rain and moisture.
- ◊ Check the mains voltage before connecting the charger. The voltage of the power source must match the data on the charger nameplate.
- ◊ The charger should only be used to charge the type of battery specified by the manufacturer. Using the charger to charge a battery other than the specified type may create a risk of fire.
- ◊ Keep the charger clean. Dirt can cause electric shock.
- ◊ Before each use, check the charger and the power cord with the plug. Do not use the charger if it is damaged. Do not attempt to repair the charger yourself. A damaged charger, cord or plug presents a risk of electric shock.
- ◊ Do not use the charger placed on a flammable surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in the vicinity of flammable substances. There is a risk of fire due to the temperature rise of the charger during the charging process.
- ◊ Never carry the charger by the power cord only.

BEFORE STARTING WORK

Charging procedure

⚠ **NOTE!** Before using the tool, read the instruction book carefully.

Charging the battery (6)

The battery charger supplied is matched to the Li-ion battery installed in the machine. Do not use any other battery charger. The Li-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The tool holder no longer rotates.

In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot. Allow the battery to cool down before recharging.

⚠ **ATTENTION!**

To prevent damage to the battery after the purchase, you must fully charge the battery for 1 / 2,5 hours!

Important notes for charging the battery

The battery in your new tool is not charged when it leaves the plant.

Therefore, it must be charged before using the first time! If the battery pack is very hot you must remove your battery pack from the

tool and allow your battery pack to cool first to ambient temperature and then recharging can be started.

To prevent damage to the Battery Pack, when charge runs out, please charge the battery to reach full or no less than half charge before storage.

If the tool will not be used for long periods of time, charge the battery every 3-6 months.

How to charge your battery

Connect the battery charger to the power supply, and then plug the DC socket of charger into charger base, and the light on the charger will illuminate green. Then slide the battery pack into the charger base to make the connections. The green light will turn red to show that the charging process has started.

After charging approx 2 hours, the red light will turn green which means the battery is full, and charging is completed. Then slide the battery from your charger.

This charger is designed to detect some problems that can arise with battery pack. (See table below)

Light	Status	Measure
Green ON	Charger is plugged into the socket without the battery inserted	This is normal
Red ON	Charging	This is normal
Red OFF, Green ON	Fully charged	This is normal
Red OFF, Green light flashing	Battery pack is too hot to charge	Let the battery cool down for a while then proceed to try charging again
Red flashing, Green OFF	Defective battery	Change a new battery

To remove or install the battery pack

Press the battery pack release button to release and slide the battery pack out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

To install the tool:

1. Clean the tool shank (item 1. Figure 2) and lightly grease with grease grease (Item 2, Figure 2).
2. Pull back the locking sleeve (item.2. Figure 3)
3. With the simultaneous rotation of the tool in the tool, enter the slot (Item 4. Figure 3) until it stops.
4. Loosen the locking sleeve.
5. Check the strength of the planting tool.
6. Check for damage dust cover (item.5. Figure 3).

⚠**WARNING!**

If the dust cover is damaged, it must necessarily replaced! To remove the tool take away the locking sleeve (Item.2. Figure 3) back and pull out the tool.

Depending on the model, two or three operating modes are available:

1. Impact drilling - this mode is designed for drilling concrete, brick, stone and hollow brick.
2. Drilling without impact - this mode is used for drilling without impact in fragile materials, aerated concrete, metal or wood.
3. Impact mode - this mode is designed for demolition work, chiseling in materials such as brick, concrete, hollow brick, aerated concrete and demolition work, such as dismantling tiles, old plaster.

Impact drilling

To set the impact drilling mode, turn the mode switch (item 6. Figure 4) to the "hammer and drill" symbol.

Drilling without impact

To set the impact drilling mode, turn the switch (item 6. Figure 4) of the impact mechanism to the "drill" symbol.

Impact mode

To set the impact drilling mode, you need to turn the switch (item 6. Figure 4) of the impact mechanism to the "hammer" position.

⚠ATTENTION!

- ◊ Switch mode can only be in a position to a full stoppunch.
- ◊ In the process of drilling, hammering action is prohibited to put a lot of effort hammer, it can only slightly be sent. The increased effort does not increase the force of impact, and only creates unnecessary extra load on the engine!
- ◊ For maximum performance in drilling, hammering action should be to work at maximum speed.
- ◊ In order to avoid rapid wear of the striking mechanism, make sure that the switch lever was always fixed in either of perating positions

Mode of attack

⚠ATTENTION!

If you feel that the gears are not included in the link, turn the chuck by hand.

Do not apply excessive force to the switch.

Setting the bit

Before you install the bit, make sure that the drill is turned off and unplugged.

The lever mechanism of the shock set in an intermediate position. Now, the bitYou can manually rotate to the desired position. Then againset the lever mechanism of the shock to position "bit." Chisel locks into position. If the switch is latched in this position, a littlerotate the drill bit by hand.

The lever mechanism of the shock must be accurately set in position. Not use a hammer as a scrap! After working in the mode of attack should be allowed to work in the hammer drilling mode to break up grease. Bounce only small particles of material, so your work will be more productive.

When chiseling work before you start be sure to check out securely whether the bit is fixed in the working position. Install of the side handle

⚠ATTENTION!

To ensure safe drilling always set a sideknob (position 7, Figure 7). To hold any position in the punch when drilling side handle can be mounted on the hammer in any position. Loosen the knob by turning it counterclockwise.

Then set it in position and tighten by turning clockwise.

USING THE TOOL

The inclusion of punch

⚠ATTENTION!

Before operating the tool, always check the efficiency ofswitch, after releasing it should easily return to the position"Off

To activate the tool, simply click on the switch (position 8, Figure 8). To turn off the machine release the switch (position 8,9).

⚠ATTENTION!

As soon as the dutch worked, immediately turn off the machine. This will allow You to avoid overload of the motor.

The work of a jackhammer

Put the lever mechanism of the shock to the "bit". Keep the car firmly with both hands. Turn on the machine and apply a slight effort to keep the machines in the selected impact location. Much pressure on the drill is not necessary, since it does not give the best results.

Depth stop

Depth stop is used for drilling holes of uniform depth. Loosen the clamp button, located on tire side of the handle and insert tire depth gauge into the hole at the base of tire clamp. Adjust the depth stop to the desired depth and tighten tire clamp button.

CARE OF TOOLS

Cleaning

Engine running (when you press tire switch) blow dirt and dust from all the vents. External plastic parts can be cleaned with a damp cloth and light detergent. Never use a solvent.

⚠ATTENTION!

Prior to the use of cleaning solutions, disconnect the tool from the network.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and unplugged from the outlet.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair. Maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.

Li-ion

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ

AKU SEKACÍ A VRTACÍ KLADIVO
PHA30, PHA40, PHA50
MANUÁL

Technické specifikace

Model	PHA30	PHA40	PHA50
Napájecí napětí (V DC)	20	20	20
Otáčky bez zátěž (min^{-1})	0-1200	0-1150	0-500
Počet úderů (min^{-1})	0-5000	0-5300	0-2700
Síla úderu (J)	2,8	2,6	7
Kapacita vrtání: (mm) ocel beton dřevo	 13 28 30	 13 28 30	 - 38 40
Hodnoty emisí hluku stanovené podle EN 62841-2-6:			
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Hladina akustického výkonu (dB(A)) Chyba K (dB(A))	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3

Celkové hodnoty vibrací a nejistota K stanoveny podle EN 62841-2-6:			
Hladina vibrací (m/s^2) Chyba K (m/s^2)	7,51 K=±1,5	7,51 K=±1,5	7,51 K=±1,5
Stupeň krytí	II	II	II
Kategorie ochrany	IPX0	IPX0	IPX0
Hmotnost holý nástroj (kg)	2.4	2	4
Hmotnost s baterií (kg)	3	2.6	4.9
Hmotnost (včetně příslušenství) (kg)	4.2	3.7	6.1
Baterie akumulátor			
Jmenovité napětí (V DC)	20	20	20
Typ baterie	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Kapacita baterie (Ah)	4,0	4,0	8,0
Nabíječka			
Vstupní napětí (V AC)	220-240	220-240	220-240
Frekvence napětí (Hz)	50	50	50
Jmenovitý výkon (W)	45	45	45
Výstupní napětí (V DC)	20	20	20
Výstupní proud (A)	2.4	2.4	2.4

Popis (Výkres 1)

4. Perforační sklíčidlo
5. Knoflík pro volbu režimu
6. Pomocná rukojeť
7. Spínač otáčení vlevo a vpravo
8. ZAPNUTO VYPNUTO
9. Baterie
10. Regulátor

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Varianta sestavení vašeho stroje je vytištěna na obalu. Balení se může lišit od typického balení uvedeného v tomto návodu. Rozsah dodávky stroje zahrnuje:

Model	PHA30		PHA40		PHA50
	PHA30-BB-C	PHA30-2B-C	PHA40-BB-C	PHA40-2B-C	PHA50-1B-C
Operační instrukce	1 ks.	1 ks.	1 ks.	1 ks.	1 ks.
Lithium-iontová baterie	-	2 ks.	-	2 ks.	1 ks.
Nabíjecí zařízení	-	1 ks.	-	1 ks.	1 ks.
Přepravní pouzdro	1 ks.	1 ks.	1 ks.	1 ks.	1 ks.

POPIS

Vrtačka s příklepem rychlostní Procraft – je to spolehlivý nástroj, který může pracovat ve třech režimech: vrtání, úder, vrtání s úderem. Tento nástroj je určen pro rozbití, vrtání, škrábání v betonu a dalších podobných materiálech, například při pokládce potrubí, kabelů, instalaci, instalatérské zboží, jiných pracích.

⚠ **POZOR!**

Stroj má samostatný zdroj energie - dobíjecí baterii, jejíž životnost a bezpečnost závisí na přísném dodržování provozních podmínek stanovených tímto pasem.

Stroj je konstruován pro provoz při kolní teplotě +10°C až + 40°C a relativní vlhkosti ne více než 80% a při přímém vystavení atmosférickým srážkám a nadměrné prašnosti vzduchu.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

⚠ **VÝSTRAHA! Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí" se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO KLADIVA

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K VEŠKERÝM ÚKONŮM



Vždy noste ochranné brýle.



Doporučuje se používat protiprachovou masku.



Používejte ochranu sluchu.

- ◊ Musíte použít volitelnou rukojeť dodanou se strojem. Ztráta kontroly může způsobit zranění.
- ◊ Pokud by nástroj nebo spojovací materiál mohl přijít do styku se skrytými vodiči pod napětím, držte nářadí během používání pouze na izolovaných plochách. Jestliže by se vrtací či řezací příslušenství dotkly vodiče „pod proudem", mohly by se „pod proud" dostat i neizolované kovové části elektrického nářadí a způsobit tak obsluze úraz elektrickým proudem.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ DLOUHÝCH VRTÁKŮ

- ◊ Nikdy nepoužívejte vyšší otáčky nářadí, než jsou jmenovité maximální otáčky vrtáku. Při vyšších rychlostech může dojít k ohnutí vrtáku, který se otáčí volně bez kontaktu s obrobkem, a k následnému zranění.
- ◊ Vždy začínejte vrtat nižšími rychlostmi a se špičkou vrtáku dotýkající se obrobku. Při vyšších otáčkách se vrták pravděpodobně ohne, pokud se volně otáčí bez styku s obrobkem, a způsobí úraz.
- ◊ Tlačte pouze v podélné ose vrtáku a netlačte na něj nadměrně. Vrták se může ohnout a způsobit prasknutí nebo ztrátu kontroly nad vrtáním a úraz.

DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ◊ Během práce držte elektrické nářadí pevně.
- ◊ Před zahájením prací se ujistěte, že vrták bezpečně pevně v držáku.
- ◊ Před prací zkontrolujte stupeň utažení šroubů. Při běžném provozu stroj vibruje. Šrouby mohou přijít ve zhoršené kondici, a to může způsobit nehodu nebo úraz.
- ◊ V chladném období nebo po delším skladování, před prací, dejte přístroji několik minut běžet bez zátěže, je to mazivo, bez níž se práce v režimu nárazu bude nemožný.
- ◊ Obrobek řádně upevněte. Upínání obrobku do přípravku nebo svěráku je bezpečnější než držení obrobku rukou.
- ◊ Vždy udržujte stabilní postavení nohou. Při práci ve výškách ujistěte se, že v nepřítomnosti někoho pod Vámi.
- ◊ Nedotýkejte se rukama k rotujícím částem nástroje.
- ◊ Neukazují děrovače ve směru živých objektů.
- ◊ Nenechávejte nástroj pracující bez dozoru.
- ◊ Vyvarujte se poškození plynového a vodovodního potrubí, elektrických kabelů a nosných zdí. Používejte vhodné detektory.
- ◊ Před odložením elektrického nářadí počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví. Elektrické nářadí se může zaseknout a vy můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
- ◊ Nedotýkejte se pracovních nástrojů ihned po skončení práce, nechte je vychladnout.
- ◊ Pokud se nářadí zasekne, okamžitě jej vypněte.
- ◊ Pracovní nástroj musí být skladován a musí se s ním manipulovat v souladu s pokyny výrobce.

DALŠÍ UPOZORNĚNÍ PRO BATERIE

- ◊ Nepřipojujte svorky baterie žádnými předměty. Mohlo by to způsobit zkrat, který by mohl vést ke zranění a výbuchu.
- ◊ Nevystavujte baterii působení vody nebo vlhkosti. Hrozí nebezpečí zkratu a výbuchu.
- ◊ Baterii neotvírejte. Hrozí nebezpečí zkratu a výbuchu.
- ◊ Akumulátor skladujte při teplotě od 0°C do 30°C. Nenechávejte baterii například v létě v autě. Hrozí nebezpečí poškození a výbuchu.
- ◊ Ventilační otvory pravidelně čistěte měkkým, čistým a suchým

kartáčem. Výrazně kratší doba provozu po nabití signalizuje, že je baterie opotřebovaná a je třeba ji vyměnit za novou.

- ◊ Při poškození nebo nesprávném použití baterie se z ní mohou uvolňovat výpary. V případě výskytu příznaků vyvětrejte místnost a vyhledejte lékařskou pomoc. Plyny mohou poškodit dýchací cesty.
- ◊ Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- ◊ Baterie je dodávána částečně nabitá. Chcete-li dosáhnout plného výkonu baterie, před prvním použitím ji plně nabijte.
- ◊ Použitou baterii je třeba odvézt do zařízení na likvidaci nebezpečného odpadu.

DODATEČNÁ UPOZORNĚNÍ PRO NABÍJEČKY

- ◊ Nabíječku používejte pouze v interiéru a chraňte ji před deštěm a vlhkostí.
- ◊ Před připojením nabíječky zkontrolujte síťové napětí. Síťové napětí musí odpovídat údajům na štítku nabíječky.
- ◊ Nabíječku používejte pouze k nabíjení typu baterie určeného výrobcem. Použití nabíječky k nabíjení jiného než určeného akumulátoru může způsobit požár.
- ◊ Udržujte nabíječku v čistotě. Znečištění může vést k úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Před každým nabíjením zkontrolujte nabíječku a napájecí kabel se zástrčkou. Pokud je nabíječka poškozená, nepoužívejte ji. Nepokoušejte se nabíječku sami opravovat. Poškozená nabíječka, napájecí kabel nebo zástrčka představují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Nepoužívejte nabíječku umístěnou na hořlavém povrchu (např. na papíře, látce atd.) nebo v blízkosti hořlavých látek. V důsledku zvýšení teploty nabíječky během nabíjení hrozí nebezpečí požáru.
- ◊ Nepřenášejte nabíječku pouze za napájecí kabel.

PŘED ZAPOČETÍM PRÁCE

Postup nabíjení

⚠ **POZNÁMKA!** Před použitím brusky se pečlivě seznamte s příručkou. **Nabíjení baterie (6)**

Přiložená nabíječka je určena pro nabíjení li-ion baterie instalované v nástroji. Nepoužívejte žádnou jinou nabíječku.

Li-ion baterie je chráněna před hlubokým vybitím. Když se baterie vybije, stroj se pomocí ochranného obvodu vypne: Držák nástroje se přestane otáčet.

V teplém prostředí nebo po velké zátěži se battery pack může silně zahřát. Před nabíjením ponechte battery pack vychladnout.

⚠ **POZOR!**

Aby nedošlo k poškození baterie po zakoupení, musíte baterii plně nabít po dobu 1 / 2,5 hodiny!

Důležité poznámky pro nabíjení battery packu

Battery pack ve vašem nástroji není z výroby nabit. Před prvním použitím je nutné jej nabít! Pokud je battery pack silně zahřátý, vyjměte jej z nástroje a nechte jej nejdříve vychladnout na okolní teplotu a až poté začněte nabíjet.

Pro zabránění poškození battery packu, vybité baterie před uskladněním nabijte na alespoň polovinu kapacity.

Pokud nástroj nebudete používat po delší dobu, baterii nabíjejte každých 3-6 měsíců.

Jak nabít baterii

Připojte nabíječku k síti, následně zastrčte DC zástrčku nabíječky do základny nabíječky, kontrolka na nabíječce se rozsvítí zeleně. Zasuňte battery pack do základny nabíječky. Zelená kontrolka zčervená, proces nabíjení započal.

Po cca 2 hodinách nabíjení červená kontrolka zezelená, baterie je zcela nabita a nabíjení je dokončeno. Vysuňte battery pack z nabíječky.

Nabíječka je schopna detekovat některé problémy spojené s battery packem. (Viz tabulka níže)

Světlo	Stav	Opatření
Svítí zelená	Nabíječka je připojena k zásuvce bez vložené baterie	To je normální
Svítí červená	Nabíjení	To je normální
Červená nesvítí, zelená svítí	Plně nabito	To je normální
Červená nesvítí, zelená bliká	Battery pack je příliš horký, nelze nabíjet	Ponechte battery pack vychladnout, než přistoupíte k nabíjení
Červená bliká, zelená nesvítí	Vadná baterie	Vyměňte ji za novou

Vyjmutí nebo vložení battery packu

Stisknutím tlačítka uvolnění battery packu jej uvolněte a vyjměte z nástroje. Po nabití jej zasuňte zpět na své místo. Postačí jednoduché zatlačení a lehký tlak.

NÁVOD K OBSLUZE

Pro nastavení nástroje:

1. Očistěte stopku nástroje (pos.1, obr.2) a lehce promazat mazivem (pos.2, obr.2).
2. Odtáhněte zpět uzavírací vrtulku (pos.Breakfast. obr.H)
3. Se současnou rotací zadejte nástroj v instrumentální hnízdo (pos.4. obr.H) až na doraz.
4. Uvolněte uzavírací vrtulku.
5. Zkontrolujte pevnost přistání nástroje.
6. Zkontrolujte, zda není poškozen, zda prachotěsný uzávěr (pos.5, obr.H).

⚠ **POZOR !**

Pokud prachotěsný uzávěr poškozen, pak je třeba nutně vyměnit!Pro extrakci nástroj můžete nechat uzavírací vrtulku (pos.Sz, obr.H) dozadu a vytáhněte nástroj.

V závislosti na modelu jsou k dispozici dva nebo tři provozní režimy:

1. Vrtání s příklepem – tento režim je určen pro vrtání do betonu, cihel, kamene a dutých cihel.
2. Vrtání bez příklepu – tento režim se používá pro vrtání bez příklepu do křehkých materiálů, pórobetonu, kovu nebo dřeva.
3. Režim sekání – tento režim je určen pro bourací práce, kování a sekání v materiálech jako cihla, beton, duté cihly, pórobeton a bourací práce, jako je demontáž dlaždic, staré omítky.

Vrtání s příklepem

Chcete-li nastavit režim příklepového vrtání, otočte přepínač (položka 6. Obrázek 4) příklepového mechanismu na symbol „kladiva a vrtáku".

Vrtání bez příklepu

Chcete-li nastavit režim příklepového vrtání, otočte přepínač (položka 6. Obrázek 4) příklepového mechanismu na symbol „vrtáku".

Režim sekání

Chcete-li nastavit režim příklepového vrtání, musíte přepnout přepínač (položka 6. Obrázek 4) příklepového mechanismu do polohy „kladiva".

⚠ **POZOR !**

- ◊ Přepínání režimu je možné pouze ve stavu úplné zastavení děrování.
- ◊ V procesu vrtání s perkusní akce je zakázáno klást velké úsilí k vrtačce, to může jen lehce nasměrovat. Zvýšené úsilí není zvyšuje sílu nárazu, a pouze vytváří zbytečné dodatečné zatížení motoru!
- ◊ Pro maximální výkon v procesu vrtání s perkusní akce je třeba pracovat na maximálních otáčkách.
- ◊ Aby se předešlo rychlému opotřebení šok mechanismus pozor, aby řadicí vždy nacházel zaznamenaných v každém ze pracovních podmínek.

⚠ **POZOR !**

Pokud Máte pocit, že ozubená kola nejsou zahrnuty v zápletkach, prostrčte sklíčidlo rukou. Nepoužívejte nadměrně velkého úsilí.

Nastavení sekáče:

- ◊ Před instalací sekáče ujistěte, že vrtačka je vypnutý a odpojený od sítě. Páka šok mechanismus nastavte do střední pozice. Nyní dláto lze ručně otočit do požadované pracovní polohy. Poté znovu nastavte páku šok mechanismus do polohy "sekáč". Sekáč zapadne do správné polohy.
- ◊ Pokud přepínač není zafiksovaný v této poloze, trochu odbočit dláto-ruka.
- ◊ Páka šok mechanismus by měl být přesně nastaven do pozice.

Nepoužívejte vrtačku jako šrot! Po práci v režimu nárazu je třeba dát pracovat nepřoratopry v režimu vrtání pro přetaktování mazání.

◊ Odbourávejte pouze malé částice materiálu, takže Vaše práce bude více produktivní. Při sekání pracích před spuštěním je třeba určitě vyzkoušet, bezpečně, zda je zakotvena sekáč v pracovní pozici.

Nastavení boční rukojeti

⚠ **POZOR !**

◊ Pro zajištění bezpečné vrtání vždy nastavte boční rukojeť (pos.7, obr.7).

◊ Pro konání děrování v libovolné poloze. postranní rukojeť lze instalovat na vrtání v jakékoliv poloze. Uvolněte kliku, otočila proti směru hodinových ručiček. Pak nastavte ji na nastavené poloze a znovu utáhněte otáčením ve směru hodinových ručiček.

PRÁCE S NÁSTROJEM

Zapnutí vrtačky

⚠ **POZOR !**

Před zapnutím nástroje vždy zkontrolujte funkčnost spínače, po pouštění musí se snadno vrací do polohy "off".

Povolit nástroj, stačí kliknout na přepínač (pos.8, obr.8). Pro vypnutí stroje uvolněte spínač (pos.8, obr.9).

⚠ **POZOR !**

Jakmile je spojka fungovala, okamžitě vypněte stroj. To vám Pomůže vyhnout overdrive elektromotoru.

Práce sbíječky:

Dejte páku šok mechanismus do polohy "sekáč". Držte stroj pevně oběma rukama. Zapněte stroj, přikládejte bez námahy úsilí pro udržení stroje ve zvoleném nárazu na místě. Silně zatlačte na vrtačku není nutné, protože to vám dá nejlepší výsledky.

Omezovač hloubky vrtání:

Omezovač hloubky vrtání se používá pro vrtání otvorů stejné hloubky. Uvolněte tlačítko svorky, která se nachází na boční rukojeti a vložte omezovač hloubky otvoru v na upnutí. Nastavte omezovač hloubky vrtání až do požadované hloubky a utáhněte na tlačítko upnutí.

PÉČE O NÁSTROJ

Čištění:

Pracující motor (kliknutím na spínač) profoukněte nečistoty a prach ze všech otvorů.Vnější plastové díly lze čistit vlhkým hadrem a mírným čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte rozpouštědlo.

SERVIS

Vždy před provedením preventivních a servisních prací se ujistěte, že je přístroj vypnutý a odpojen z elektrické zásuvky.Pro bezpečný a spolehlivý pracovní nástroj pamatujte si, že opravy, údržba a seřízení nástroje musí být prováděny v podmínkách servisních center s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Pouze pro země EU:

Li-ion

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK | SLOVENSKÝ
AKU SEKACIE A VŔTACIE KLADIVO
PHA30, PHA40, PHA50
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Model	PHA30	PHA40	PHA50
Menovité napätie (V DC)	20	20	20
Menovité otáčky (min^{-1})	0-1200	0-1150	0-500
Frekvencia príklepu (min^{-1})	0-5000	0-5300	0-2700
Energia úderu (J)	2,8	2,6	7
Max. priemer vŕtania (mm) kov betón drevo	 13 28 30	 13 28 30	 - 38 40
Hodnoty emisií hluku stanovené podľa EN 62841-2-6:			
Hladina akustického tlaku (dB(A)) Hladina akustického výkonu (dB(A)) Nepresnosť merania K (dB(A)	 LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3	 LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3	 LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3
Celkové hodnoty vibrácií a neistota K stanovené podľa EN 62841-2-6:			
Vibrácie (m/s^2) Nepresnosť merania K (m/s^2)	7,51 K=±1,5	7,51 K=±1,5	7,51 K=±1,5
Stupeň krytia	II	II	II
Kategória ochrany	IPX0	IPX0	IPX0
Teža golega orodja (kg)	2.4	2	4
Teža z baterijo (kg)	3	2.6	4.9
Teža (vključno z dodatki) pribl. (kg)	4.2	3.7	6.1
Batéria akumulátor			
Menovité napätie (V DC)	20	20	20
Typ batérie	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Kapacita (Ah)	4,0	4,0	8,0
Nabíjačka			
Vstupné napätie (V AC)	220-240	220-240	220-240
Frekvencia (Hz)	50	50	50
Menovitý výkon (W)	45	45	45
Výstupné napätie (V DC)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	2.4	2.4	2.4

Popis zariadenia (Kreslenie 1)

1. Perforačné skľučovadlo
2. Gombík voľby režimuRukoväť
3. Pomocná rukoväť
4. vpravoZAP/VYP-Prepínač otáčania vľavo a
5. ON/OFF
6. Batéria
7. Regulátor

PRÍSLUŠENSTVO

Variant zostavy vášho stroja je vytlačený na obale. Balenie sa môže líšiť od typického balenia uvedeného v tomto návode. Rozsah dodávky stroja zahŕňa:

Modelka	PHA30		PHA40		PHA50
	PHA30-BB-C	PHA30-2B-C	PHA40-BB-C	PHA40-2B-C	PHA50-1B-C
Operační instrukce	1 ks.	1 ks.	1 ks.	1 ks.	1 ks.
Lithium-iontová baterie	-	2 ks.	-	2 ks.	1 ks.
Nabíjecí zařízení	-	1 ks.	-	1 ks.	1 ks.
Přepravní pouzdro	1 ks.	1 ks.	1 ks.	1 ks.	1 ks.

OZNAČENIE VÝROBKU, OBLASŤ VYUŽITIA

Rotačné kladivo Procraft – spoľahlivý nástroj, ktorý je možné používať v troch režimoch: vŕtanie, vŕtanie s príklepom a nárazové vŕtanie. Nástroj je určený na rozbíjanie, vŕtanie a oškrabávanie betónu alebo podobných materiálov, napríklad pri montáži potrubia, káblov, vodoinštalatérskych výrobkov a iného materiá

⚠ **POZOR!**

Stroj má autonómny zdroj energie - batériu, ktorej životnosť a bezpečnosť prevádzky závisia od striktného dodržiavania prevádzkových podmienok stanovených v tomto pase.

Stroj je určený na prevádzku pri okolitej teplote od + 10°C do + 40°C a relatívnej vlhkosti vzduchu najviac 80% a neprítomnosti priameho vystavenia atmosférickým zrážkam a nadmernej prašnosti vzduchu.

BEZPEČNOSŤ

⚠ **VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.** Nedodržanie výstrah a pokynov maže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výraz „elektrický nástroj" vo varovaniach označuje nástroj napájaný z elektrickej siete (drôtový) alebo nástroj napájaný z batérií (bezdrôtový).

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE KLADIVÁ

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY OPERÁCIE



Vždy noste ochranné okuliare.



Odporúča sa používať protiprachovú masku.



Používajte ochranu sluchu.

- ◊ Musíte použiť voliteľnú rukoväť dodanú so strojom. Strata kontroly môže spôsobiť telesné poranenia.
- ◊ Pri vykonávaní činnosti, kedy môže rezný nástroj alebo upínací prvok prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované povrchy na uchopenie. Rezací nástroj, ktorý príde do kontaktu s vodičom pod napätím, môže vystaviť nechránené kovové časti elektrického obvodu pod napätím a môže operátorovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI POUŽÍVANÍ DLHÝCH VRTÁKOV

- ◊ Nikdy neprevádzkujte pri rýchlosti vyššej než maximálna rýchlosť vrtáka. Pri vyšších otáčkach sa vrták ohne, ak sa bude otáčať bez kontaktu s obrobkom, čo môže mať za následok osobné poranenie.
- ◊ Vždy začnite vŕtať pri nízkych otáčkach tak, aby sa koniec vrtáka dotýkal obrobku. Ak sa vrták pri vyšších rýchlostiach môže voľne otáčať bez kontaktu s obrobkom, je pravdepodobné, že sa ohne, čo môže spôsobiť osobné poranenie.
- ◊ Tlak vyvíjajte len v línii vrtáka a nevyvíjajte nadmerný tlak. Vrtáky sa môžu ohnúť a spôsobiť nehodu alebo stratu kontroly, čo môže mať za následok osobné poranenie.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- ◊ Počas práce držte elektrické náradie pevne.
- ◊ Pred začatím práce skontrolujte, či je vrták pevne usadený v držiaku.
- ◊ Pred začatím práce skontrolujte mieru dotiahnutia skrutiek. Náradie za normálnej prevádzky vibruje. Skrutky sa môžu povoliť, čo by mohlo spôsobiť nehodu alebo úraz.
- ◊ V chladnom období alebo po dlhom skladovaní spustite kladivo na niekoľko minút naprázdno. Uvoľní sa mazivo, bez ktorého by nebola možná práca v príklepovom režime.
- ◊ Obrobok riadne upevnite. Upínanie obrobku do prípravku alebo zveráka je bezpečnejšie ako držanie obrobku rukou.
- ◊ Nikdy si nestúpajte na špičky. Ak pracujete vo výškach, dbajte na to, aby sa pod vami nikto nezdržiaval.
- ◊ Nedotýkajte sa rotujúcich častí nástroja.
- ◊ Nemierte kladivom na živé ciele.
- ◊ Nenechávajte nástroj bežať bez dozoru.
- ◊ Vyvarujte sa poškodeniu plynového a vodovodného potrubia, elektrických káblov a nosných múrov. Používajte vhodné detektory.
- ◊ Pred odložením elektrického náradia počkajte, až sa všetky pohyblivé časti úplne zastavia. Elektrické náradie sa môže zaseknúť a vy môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.
- ◊ Nedotýkajte sa pracovných nástrojov ihneď po skončení práce, nechajte ich vychladnúť.
- ◊ Pokiaľ sa náradie zasekne, okamžite ho vypnite.
- ◊ Pracovný nástroj musí byť skladovaný a musí sa s ním manipulovať v súlade s pokynmi výrobcu.

ĎALŠIE UPOZORNENIE PRE BATÉRIE

- ◊ Neprípájajte svorky batérie žiadnymi predmetmi. Mohlo by to spôsobiť skrat, ktorý by mohol viesť k zraneniu a výbuchu.
- ◊ Nevystavujte batériu pôsobeniu vody alebo vlhkosti. Hrozí nebezpečenstvo skratu a výbuchu.
- ◊ Batériu neotvárajte. Hrozí nebezpečenstvo skratu a výbuchu.
- ◊ Akumulátor skladujte pri teplote od 0°C do 30°C. Nenechávajte batériu napríklad v lete v aute. Hrozí nebezpečenstvo poškodenia a výbuchu.
- ◊ Ventilačné otvory pravidelne čistite mäkkou, čistou a suchou kefou. Výrazne kratšia doba prevádzky po nabití signalizuje, že je batéria opotrebovaná a je potrebné ju vymeniť za novú.
- ◊ Pri poškodení alebo nesprávnom použití batérie sa z nej môžu uvoľňovať výpary. V prípade výskytu príznakov vyvetrajte miestnosť a vyhľadajte lekársku pomoc. Plyny môžu poškodiť dýchacie cesty.
- ◊ Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- ◊ Batéria je dodávaná čiastočne nabitá. Ak chcete dosiahnuť plný výkon batérie, pred prvým použitím ju úplne nabite.
- ◊ Použitú batériu je potrebné odviezť do zariadenia na likvidáciu nebezpečného odpadu.

DODATOČNÉ UPOZORNENIA PRE NABÍJAČKY

- ◊ Nabíjačku používajte iba v interiéri a chráňte ju pred dažďom a vlhkosťou.
- ◊ Pred pripojením nabíjačky skontrolujte sieťové napätie. Sieťové napätie musí zodpovedať údajom na štítku nabíjačky.
- ◊ Nabíjačku používajte iba na nabíjanie typu batérie určeného výrobcom. Použitie nabíjačky na nabíjanie iného než určeného akumulátora môže spôsobiť požiar.
- ◊ Udržujte nabíjačku v čistote. Znečistenie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Pred každým nabíjaním skontrolujte nabíjačku a napájací kábel so zástrčkou. Ak je nabíjačka poškodená, nepoužívajte ju. Nepokúšajte sa nabíjačku sami opravovať. Poškodená nabíjačka, napájací kábel alebo zástrčka predstavujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Nepoužívajte nabíjačku umiestnenú na horľavom povrchu (napr. na papieri, látke atď.) alebo v blízkosti horľavých látok. V dôsledku zvýšenia teploty nabíjačky počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ◊ Neprenášajte nabíjačku iba za napájací kábel.

PRED ZAČATÍM PRÁCE

Nabíjanie batérie

⚠ **POZNÁMKA!** Pred použitím brúsky sa starostlivo zoznámte s príručkou.

Nabíjanie batérie (6)

Priložená nabíjačka je určená pre nabíjanie li-ion batérie inštalovanej v

nástroji. Nepoužívajte žiadnu inú nabíjačku.

Li-ion batéria je chránená pred hlbokým vybitím. Keď sa batéria vybije, stroj sa pomocou ochranného obvodu vypne: Držiak nástroja sa prestane otáčať.

V teplom prostredí alebo po veľkej záťaži sa battery pack môže silne zahriať. Pred nabíjaním ponechajte battery pack vychladnúť.

⚠ POZOR!

Aby ste predišli poškodeniu batérie po zakúpení, musíte batériu úplne nabíjať po dobu 1 / 2,5 hodiny!

Dôležité poznámky pre nabíjanie battery packu

Battery pack vo vašom nástroji nie je z výroby nabitý. Pred prvým použitím je nutné ho nabiť! Pokiaľ je battery pack silne zahriaty, vyberte ho z nástroja a nechajte ho najskôr vychladnúť na okolitú teplotu a až potom začnite nabíjať. Na zabránenie poškodenia battery packu, vybité batérie pred uskladnením nabite na aspoň polovicu kapacity.

Pokiaľ nástroj nebudete používať po dlhšiu dobu, batériu nabíjajte každých 3 – 6 mesiacov.

Ako nabiť batériu

Pripojte nabíjačku k sieti, následne zastrčte DC zástrčku nabíjačky do základne nabíjačky, kontrolka na nabíjačke sa rozsvieti nazeleno. Zasuňte battery pack do základne nabíjačky. Zelená kontrolka sčervená, proces nabíjania začal.

Po cca 2 hodinách nabíjania červená kontrolka zozelená, batéria je úplne nabitá a nabíjanie je dokončené. Vysuňte battery pack z nabíjačky.

Nabíjačka je schopná detegovať niektoré problémy spojené s battery packom. (Viď tabuľka nižšie)

Svetlo	Stav	Opatrenia
Svieti zelená	Nabíjačka je pripojená	To je normálne
Svieti červená	Nabíjanie	To je normálne
Červená nesvieti, zelená svieti	Plne nabité	To je normálne
Červená nesvieti, zelená bliká	Battery pack je príliš horúci, nemožno nabíjať	Ponechajte battery pack vychladnúť, než pristúpite k nabíjaniu
Červená bliká, zelená nesvieti	Chybná batéria	Vymeňte ju za novú

Vybratie alebo vloženie battery packu

Stlačením tlačidla uvoľnenia battery packu ho uvoľníte a vyberiete z nástroja. Po nabití ho zasuňte späť na svoje miesto. Postačí jednoduché zatlačenie a ľahký tlak.

Montáž nástroja

1. Vyčistite hriadeľ nástroja (položka 1. obrázok 2) a zľahka ho namažte mazivom (položka 2, obrázok 2).
2. Potiahnite dozadu blokovaciu objímku (položka 2, obrázok 3)
3. Otáčajte nástrojom v nástroji a zároveň ho zasúvajte do otvoru (položka 4, obrázok 3), kým sa nezastaví.
4. Uvoľnite blokovaciu objímku.
5. Overte pevnosť zasadenia nástroja.
6. Skontrolujte, či nie je poškodený prachový kryt (položka 5, obrázok 3).

VAROVANIE!

Ak je prachový kryt poškodený, musí sa vymeniť! Ak chcete nástroj vytiahnuť, zatiahnite dozadu blokovaciu objímku (položka 2, obrázok 3) a nástroj vytiahnite.

V závislosti od modelu sú k dispozícii dva alebo tri prevádzkové režimy:

1. Vŕtanie s príklepom – tento režim je určený na vŕtanie do betónu, tehál, kameňa a dutých tehál.
2. Vŕtanie bez príklepu – tento režim sa používa na vŕtanie bez príklepu do krehkých materiálov, pórobetónu, kovu alebo dreva.
3. Režim kosenia – tento režim je určený pre búracie práce, kovanie a kosenie v materiáloch ako tehla, betón, duté tehly, pórobetón a búracie práce, ako je demontáž dlaždíc, staré omietky.

Vŕtanie s príklepom

Ak chcete nastaviť režim príklepového vŕtania, otočte prepínač (položka 6. Obrázok 4) príklepového mechanizmu na symbol „kladiva a vrtáka".

Vŕtanie bez príklepu

Ak chcete nastaviť režim príklepového vŕtania, otočte prepínač (položka 6. Obrázok 4) príklepového mechanizmu na symbol „vrtáka".

Režim kosenia

Ak chcete nastaviť režim príklepového vŕtania, musíte prepnúť prepínač (položka 6. Obrázok 4) príklepového mechanizmu do polohy „kladiva".

V závislosti od modelu sú k dispozícii dva alebo tri prevádzkové režimy:

1. Vŕtanie s príklepom – tento režim je určený na vŕtanie do betónu, tehál, kameňa a dutých tehál.
2. Vŕtanie bez príklepu – tento režim sa používa na vŕtanie bez príklepu do krehkých materiálov, pórobetónu, kovu alebo dreva.
3. Režim kosenia – tento režim je určený pre búracie práce, kovanie a kosenie v materiáloch ako tehla, betón, duté tehly, pórobetón a búracie práce, ako je demontáž dlaždíc, staré omietky.

Vŕtanie s príklepom

Ak chcete nastaviť režim príklepového vŕtania, otočte prepínač (položka 6. Obrázok 4) príklepového mechanizmu na symbol „kladiva a vrtáka".

Vŕtanie bez príklepu

Ak chcete nastaviť režim príklepového vŕtania, otočte prepínač (položka 6. Obrázok 4) príklepového mechanizmu na symbol „vrtáka".

Režim kosenia

Ak chcete nastaviť režim príklepového vŕtania, musíte prepnúť prepínač (položka 6. Obrázok 4) príklepového mechanizmu do polohy „kladiva".

⚠ POZOR !

Stikalo za način je lahko samo v položaju popolne ustavitve.

- ◊ Med vrtanjem se prepreči popoln zagon funkcije udarca. Na kladivo ne pritiskajte premočno, le rahlo mu pomagajte. Povečan pritisk na kladivo ne bo povečal sile kladiva in po nepotrebnem povečal obremenitve motorja.
- ◊ Za največjo zmogljivost vrtanja morajo biti udarci pri največji hitrosti.
- ◊ Da se izognete hitri obrabi mehanizma kladiva, poskrbite, da je izbirna ročica vedno pritrjena v enem od delovnih položajev. način kapi

Vstavitev svedra

Preden vstavite sveder, se prepričajte, da je naprava izklopljena in odklopljena od napajanja. Mehanizem udarne ročice postavite v srednji položaj. Zdaj lahko vrtalnik ročno obrnete v želeni položaj. Nato mehanizem udarne ročice ponovno nastavite v položaj "vrtanje". Dleto se bo zaskočilo. Če je stikalo zaklenjeno v tem položaju, sveder rahlo zavrtite ročno. Mehanizem udarne ročice natančno nastavite na določen položaj. Kladiva ne uporabljajte kot strgala! Po delu v udarnem načinu se mora oprema zagnati v načinu udarnega vrtanja, da razprši mazivo. Odsevajte le majhne koščke materiala, da bo delo bolj produktivno. Pred košnjo se prepričajte, da je orodje zaskočeno v delovnem položaju. Sklop stranskega ročaja.

⚠ POZOR !

V záujme bezpečnosti vŕtania vždy nastavte bočný gombík (poloha 7, obrázok 7).

Na udržanie polohy v otvore pri vŕtaní je možné namontovať na kladivo bočnú rukoväť v ľubovoľnej polohe. Uvoľnite gombík tak, že ním otočíte proti smeru chodu hodinových ručičiek. Potom ho nastavte do požadovanej polohy a utiahnite otočením v smere chodu hodinových ručičiek.

POUŽÍVANIE NÁSTROJA

Použitie špicatého sekáča (oškrtu)

⚠ POZOR !

Pred uvedením nástroja do prevádzky vždy skontrolujte účinnosť vypínača: po uvoľnení by sa mal bez problémov vrátiť do polohy „Off" (Vypnuté). Obr. 8

⚠ POZOR !

Takoj, ko se zašiljeno dleto zaskoči, takoj izklopite orodje. To bo preprečilo preobremenitev motorja. Delo s kladivom Mehanizem udarne ročice nastavite v položaj "vrtanje". Orodje trdno primite z obema rokama. Vklopite ga in ga nežno potisnite, da se drži. Na orodje ni treba preveč pritiskati, saj s tem ne bomo dosegli najboljših rezultatov.

Ak chcete nástroj aktivovať, stlačte vypínač (poloha 8. obrázok 8). Ak chcete nástroj vypnúť, uvoľnite vypínač (poloha 8, obrázok 9).

Hĺbková zarážka

Hĺbková zarážka sa používa pri vŕtaní otvorov s rovnakou hĺbkou. Sprostite

gumb objemke, ki se nahaja na pnevmatski strani ročaja, in vstavite merilnik globine v luknjo na dnu pnevmatske objemke. Nastavitev globine nastavite na želeno globino in zategnite gumb pnevmatske objemke.

STAROSTLIVOSŤ O NÁSTROJE

Čistenie

Spustený motor (keď stlačíte pneumatický spínač) vyfúka nečistoty a prach zo všetkých vetracích otvorov. Vonkajšie plastové časti je možné vyčistiť vlhkou handričkou a jemným saponátom. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlo.

⚠ **POZOR !**

Pred použitím čistiacich roztokov odpojte nástroj od siete.

ÚDRŽBA

Pred každou preventívnou údržbou skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený zo zásuvky. Za varno in zanesljivo delovanje orodja naj orodje popravijo, servisirajo in prilagodijo servisni centri, ki uporabljajo samo originalne nadomestne dele in potrošni material.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Li-ion

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

PL | POLSKI

AKUMULATOROWY MŁOT OBROTOWO-UDAROWY PHA30, PHA40, PHA50 INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dane techniczne

Model	PHA30	PHA40	PHA50
Napięcie znamionowe (V DC)	20	20	20
Prędkość obrotowa bez obciążenia (min^{-1})	0-1200	0-1150	0-500
Częstotliwość udarów (min^{-1})	0-5000	0-5300	0-2700
Energia udaru (J)	2,8	2,6	7
Maks. średnica wiercenia (mm) metal beton drewno	 13 28 30	 13 28 30	 - 38 40
Wartości emisji hałasu określone zgodnie EN 62841-2-6:			
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	LpA=84,28	LpA=84,28	LpA=84,28
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	LwA=95,28	LwA=95,28	LwA=95,28
Błąd K (dB(A))	K=±3	K=±3	K=±3
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgonie EN 62841-2-6:			
Poziom wibracji (m/s^2)	7,51	7,51	7,51
Błąd K (m/s2)	K=±1,5	K=±1,5	K=±1,5
Klasa ochrony	II	II	II
Kategoria ochrony	IPX0	IPX0	IPX0
Waga gołego narzędzia (kg)	2.4	2	4
Waga z akumulatorem (kg)	3	2.6	4.9
Waga (z akcesoriami) ok. (kg)	4.2	3.7	6.1
Akumulator			
Napięcie znamionowe (V DC)	20	20	20
Typ akumulatora	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Pojemność (Ah)	4,0	4,0	8,0
Ładowarka			
Napięcie wejściowe (V AC)	220-240	220-240	220-240
Częstotliwość (Hz)	50	50	50
Moc znamionowa (W)	45	45	45
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd wyjściowy (A)	2.4	2.4	2.4

Opis (Obrazek 1)*

1. Uchwyt perforatora
2. Pokrętło wyboru trybu
3. Uchwyt pomocniczy
4. Przełącznik obrotów w lewo i prawo
5. WŁ./WYŁ
6. Bateria
7. Regulator

WYPOSAŻENIE

Elementy wchodzące w skład każdego zestawu są wyszczególnione na opakowaniu. Konfiguracja każdego zestawu może różnić się od określonego w niniejszej instrukcji. Uniwersalny zestaw składa się z:

Model	PHA30		PHA40		PHA50
	PHA30-BB-C	PHA30-2B-C	PHA40-BB-C	PHA40-2B-C	PHA50-1B-C
Instrukcja obsługi	1 szt.	1 szt.	1 szt.	1 szt.	1 szt.
Bateria litowo-jonowa	-	2 szt.	-	2 szt.	1 szt.
Urządzenie ładujące	-	1 szt.	-	1 szt.	1 szt.
Skrzynia transportowa	1 szt.	1 szt.	1 szt.	1 szt.	1 szt.

OPIS

Młoty udarowo-obrotowe marki Procraft to niezawodne, wysokiej jakości elektronarzędzia, które w zależności od modelu mogą pracować w dwóch lub trzech trybach: wiercenie bez udaru, wiercenie z udarem, podkuwanie. Głównym przeznaczeniem młotów udarowo-obrotowych jest do wiercenia w betonie, cegle, kamieniu; kucia i podkuwania betonu i innych podobnych materiałów. Urządzenia tego typu są niezastąpione przy pracach takich jak układanie rur, kabli, wykonywaniu hydroizolacji, montażu instalacji c.o. czy wodo-kanalizacyjnej.

Ogólny widok elektronarzędzi zaprezentowano na obrazku 1.

⚠ **UWAGA!**

Maszyna posiada autonomiczne źródło zasilania – akumulator, którego żywotność i bezpieczeństwo użytkowania zależą od ścisłego przestrzegania warunków pracy określonych w niniejszej instrukcji.

Maszyna przeznaczona jest do pracy w temperaturze otoczenia od +10°C do +40°C i względnej wilgotności powietrza nie większej niż 80% oraz bez bezpośredniego wpływu opadów atmosferycznych i nadmiernej zawartości pyłu w powietrzu.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ **OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie" oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezprzewodowe).

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE MŁOTÓW UDAROWO-OBROTOWYCH

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC



Należy nosić okulary ochronne.



Zaleca się noszenie maski przeciwpyłowej.



Należy zakładać ochronniki słuchu.

- ◊ Należy używać dodatkowy uchwyt dostarczony z maszyną. Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- ◊ Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z DŁUGIMI WIERTŁAMI

- ◊ Nie wolno pracować z prędkością obrotową przekraczającą maksymalną dopuszczalną prędkość dla danego wiertła. Przy wyższych prędkościach obrotowych wiertło obracające się swobodnie, bez kontaktu z materiałem, ma tendencje do wyginania się, co może skutkować obrażeniami ciała.
- ◊ Należy zawsze rozpoczynać wiercenie od niskiej prędkości i z końcem wiertła przyłożonym do powierzchni materiału. Przy wyższych prędkościach obrotowych wiertło obracające się swobodnie, bez kontaktu z materiałem, może się wygiąć, co może skutkować obrażeniami ciała.
- ◊ Nacisk należy wywierać wyłącznie w jednej linii z pracującym wiertłem. Nie należy wywierać nadmiernego nacisku. Wskutek zbyt dużego nacisku, wiertła mogą się wyginać, co może doprowadzić do ich złamania lub utraty kontroli nad narzędziem, prowadząc do obrażeń ciała.

DODATKOWE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- ◊ Należy mocno trzymać elektronarzędzie podczas pracy.
- ◊ Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że wiertło jest bezpiecznie zamocowane w uchwycie.
- ◊ Przed przystąpieniem do pracy sprawdź dokręcenie śrub. Maszyna wibruje podczas normalnej pracy. Śruby mogą się poluzować, co może spowodować wypadek lub wypadek.
- ◊ W zimnych porach roku lub po długim okresie przechowywania, przed pracą pozwól urządzeniu popracować przez kilka minut bez obciążenia, to zmiękczy smar, bez którego praca w trybie udarowym będzie niemożliwa.
- ◊ Należy odpowiednio zamocować obrabiany przedmiot. Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie przedmiotu w ręce.
- ◊ Zawsze trzymaj stopy stabilnie. Podczas pracy na wysokości upewnij się, że pod tobą nie ma nikogo.
- ◊ Nie dotykaj rękoma obracających się części narzędzia.
- ◊ Nie kieruj narzędzia w kierunku ludzi czy zwierząt.
- ◊ Nie pozostawiaj pracującego narzędzia bez nadzoru.
- ◊ Należy unikać uszkodzeń rur gazowych i wodociągowych, kabli elektrycznych i ścian nośnych. Użyj odpowiednich detektorów.
- ◊ Przed odłożeniem elektronarzędzia, należy poczekać, aż narzędzie robocze znajdzie się w bez ruchu. Narzędzie robocze może się zablokować i doprowadzić do utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- ◊ Nie należy dotykać narzędzi roboczych bezpośrednio po zakończeniu pracy, należy pozwolić im ostygnąć.
- ◊ W razie zablokowania się narzędzia roboczego należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie.
- ◊ Narzędzia robocze należy przechowywać i obchodzić się z nimi ostrożnie, zgodnie z instrukcjami producenta.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE AKUMULATORÓW

- ◊ Nie wolno łączyć biegunów akumulatora za pomocą żadnych przedmiotów. Może to doprowadzić do zwarcia stwarzając ryzyko odniesienia obrażeń ciała i wybuchu.
- ◊ Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wody lub wilgoci. Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia i wybuchu.
- ◊ Nie otwierać akumulatora. Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia i wybuchu.
- ◊ Akumulator należy przechowywać wyłącznie w temperaturze od 0°C do 30°C. Nie wolno pozostawiać akumulatora np. latem w samochodzie. Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia i wybuchu.
- ◊ Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka. Zdecydowanie krótszy czas pracy po ładowaniu wskazuje na zużycie akumulatora i konieczność wymiany na nowy.
- ◊ W przypadku uszkodzenia lub niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielenia oparów. Należy wywietrzyć pomieszczenie i w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- ◊ Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ◊ Akumulator jest dostarczany częściowo naładowanym. Aby osiągnąć pełną wydajność akumulatora, należy go całkowicie naładować przed pierwszym użyciem.
- ◊ Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu utylizacji niebezpiecznych odpadów.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ŁADOWAREK

- ◊ Ładowarkę należy używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych oraz chronić przed deszczem i wilgocią.
- ◊ Należy sprawdzić napięcie w sieci przed podłączeniem ładowarki. Napięcie źródła zasilania musi się zgadzać z danymi zamieszczonymi na tabliczce znamionowej ładowarki.
- ◊ Ładowarki należy używać wyłącznie do ładowania akumulatorów określonego przez producenta typu. Użycie ładowarki do ładowania innego rodzaju akumulatora niż określony może stworzyć ryzyko pożaru.
- ◊ Ładowarkę należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ◊ Przed każdym ładowaniem należy sprawdzić ładowarkę oraz przewód zasilający z wtyczką. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować ładowarki. Nie wolno samodzielnie dokonywać żadnych napraw ładowarki. Uszkodzona ładowarka, przewód lub wtyczka stwarzają ryzyko porażenia prądem.
- ◊ Nie wolno używać ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) lub w sąsiedztwie substancji łatwopalnych. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ◊ Nie wolno przenosić ładowarki trzymając wyłącznie za przewód zasilający.

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Proces ładowania

⚠ **UWAGA!** Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed używaniem urządzenia.

Ładowanie akumulatora (6)

Dostarczona ładowarka jest przeznaczona do ładowania akumulatorów litowo-jonowych urządzenia. Nie wolno używać ładowarek innego typu.

Akumulator litowo-jonowy jest chroniony przed głębokim rozładowaniem. Gdy akumulator jest rozładowany, urządzenie jest automatycznie wyłączane przez zabezpieczenie elektroniczne. Uchwyt narzędzi roboczych już nie obraca się.

W czasie upałów lub w ciepłym pomieszczeniu po intensywnym użytkowaniu akumulatory mogą bardzo się nagrzać. Przed ładowaniem należy pozwolić im ostygnąć.

⚠ **UWAGA!**

Aby uniknąć uszkodzenia akumulatora, po zakupie konieczne jest pełne jego naładowanie, które powinno trwać około 1 / 2,5 godziny!

Ważne uwagi dotyczące ładowania akumulatorów

Akumulator w nowym urządzeniu nie jest naładowany. Dlatego przed pierwszym użyciem należy ją naładować. Jeżeli akumulator jest bardzo gorący, należy odłączyć go od elektronarzędzia i pozwolić ostygnąć do komfortowej temperatury, dopiero po tym można rozpocząć ładowanie.

Aby zapobiec utracie ładunku i rozlaniu elektrolitu, przed przechowywaniem należy naładować akumulator do pełna lub przynajmniej do połowy.

W przypadku przechowywania narzędzia przez długi czas należy ładować baterie co 3-6 miesięcy.

Jak ładować akumulator

Podłączyć ładowarkę do źródła zasilania, a następnie częściowo włożyć akumulator do ładowarki. Zaświeci się zielona dioda. Następnie wsunąć do końca akumulator w prowadnice ładowarki, zaświeci się czerwona dioda. Oznacza to, że rozpoczął się proces ładowania.

Czas ładowania wynosi około 2 godzin, po ukończonym procesie ładowania czerwona dioda zgaśnie, a zaświeci się zielona. Oznacza to, że bateria jest w pełni naładowana. Należy odłączyć akumulator od ładowarki.

Ładowarka danego typu może wykryć niektóre problemy z akumulatorem. (Patrz tabelę poniżej)

Światło	Stan	Opis działania
Zielone WŁ	Ładowarka jest podłączona do gniazda bez baterii	Norma
Czerwone WŁ	Ładowanie	Norma
Czerwony WYŁ, zielone WŁ.	W pełni naładowany	Norma
Czerwone WYŁ, zielone miga	Bateria jest zbyt gorąca do ładowania	Pozwól baterii ostygnąć, a następnie kontynuuj ładowanie
Czerwone miga, zielone WYŁ	Bateria jest niesprawna	Wymień baterię

Montaż oraz demontaż akumulatora

Nacisnąć przycisk zwalniający akumulator i pociągnąć do siebie akumulator z narzędzia. Aby zamontować akumulator na urządzeniu po naładowaniu, należy go włożyć do prowadnic oraz delikatnie docisnąć.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Aby zainstalować narzędzie robocze:

1. Oczyścić chwyt narzędzia (poz.1, Obrazek.2) i lekko nasmarować smarem zestalinym (poz.2, Obrazek.2).
2. Odciągnąć tuleję blokującą (poz.3. Obrazek.3)
3. Przy jednoczesnym obrocie włożyć narzędzie robocze do gniazda elektronarzędzia (poz.4.Obrazek.3), aż się zatrzyma.
4. Zwolnij tuleję blokującą.
5. Sprawdź gniazdo elektronarzędziapod kątem dokręcenia.
6. Sprawdź, czy osłona przeciwpyłowa (poz.5, Obrazek.3) nie jest uszkodzona.

⚠ **UWAGA!**

Jeśli kaptur pyłoszczelny jest uszkodzony, należy go bezwarunkowo wymienić!

Aby wyjąć narzędzie robocze, pociągnij tuleję blokującą (poz.3, Obrazek.3) do tyłu i wyciągnij narzędzie.

W zależności od modelu dostępne są dwa lub trzy tryby pracy:

1. Wiercenie z udarem - ten tryb jest przeznaczony do wiercenia w betonie, cegle, kamieniu i pustakach.
2. Wiercenie bez udaru - ten tryb służy do wiercenia bez udaru w materiałach kruchych, w metalu czy drewnie.
3. Podkuwanie - ten tryb jest przeznaczony do prac rozbiórkowych, kucia, skuwania, podkuwania, żłobienia w materiałach takich jak cegła, beton, pustaki, bloczki.

Wiercenie z udarem

Aby ustawić tryb wiercenia z udarem należy przekręcić przełącznik (poz. 6. Obrazek. 4) mechanizmu udarowego na symbol „wiertła z młotkiem".

Wiercenie bez udaru

Aby ustawić tryb wiercenia z udarem należy przekręcić przełącznik (poz. 6. Obrazek. 4) mechanizmu udarowego na symbol „wiertła".

Podkuwanie

Aby ustawić tryb wiercenia z udarem należy przekręcić przełącznik (poz. 6. Obrazek. 4) mechanizmu udarowego na symbol „młotka".

⚠ **UWAGA!**

- ◊ Zmianę trybu pracy należy dokonywać wyłącznie po całkowitym zatrzymaniu się urządzenia.
- ◊ W trakcie wiercenia z udarem zabrania się przykładania dużej siły i nacisku na urządzenie, należy wyłącznie delikatnie kierować urządzenie. Przyłożenie zwiększonej siły nie zwiększa siły uderzenia, a jedynie niepotrzebnie obciąża silnik oraz mechanizm udarowy!
- ◊ Aby uzyskać najlepszą wydajność w trakcie wiercenia z udarem, należy pracować z maksymalną prędkością.
- ◊ Aby uniknąć szybkiego zużycia mechanizmu udarowego, upewnij się, że przełącznik zmiany trybu pracy jest zawsze zablokowany w jednej z pozycji roboczych.

⚠ **UWAGA!**

Jeśli występuje problem z przełączeniem trybu pracy, należy obrócić narzędzie robocze ręcznie, w celu właściwego zazębienia się mechanizmu. Nie należy przykładać zbyt dużej siły do przełącznika.

Montaż dłuta

- ◊ Upewnij się przed instalacją dłuta, że młot udarowo-obrotowy jest wyłączony i odłączony od sieci.
- ◊ Ustaw przełącznik trybu pracy w pozycji pośredniej. Dłuto można teraz ręcznie obrócić do żądanej pozycji roboczej. Następnie ustaw przełącznik trybu pracy z powrotem w pozycji „dłuto". Dłuto zablokuje się na swoim miejscu.
- ◊ Jeśli przełącznik nie zablokuje się w tej pozycji, obróć lekko dłuto ręcznie.
- ◊ Przełącznik trybu pracy powinien być zablokowany dokładnie na swoim miejscu. Nie używać młota jako łomu czy drągu do podważania. Po pracy w trybie dłutowania konieczne jest włączenie urządzenia na biegu jałowym w trybie wiercenia z udarem w celu rozprowadzenia smaru.
- ◊ Pracując skuwaj niewielkie ilości materiału za jeden raz, w ten sposób praca będzie bardziej produktywna. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy dłuto jest bezpiecznie zamocowane w pozycji roboczej.

Montaż rękojeści bocznej

⚠ **UWAGA!**

Aby zapewnić bezpieczną pracę należy zawsze montować rękojeść dodatkową (poz. 7, Obrazek. 7).

Aby dobrać optymalne położenie rękojeści dodatkowej do wykonywanej pracy, rękojeść boczną można zamontować na urządzeniu w dowolnej pozycji. Aby to zrobić, poluzuj rękojeść, obracając nią w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie zainstaluj ją w wymaganej pozycji i ponownie dokręć, obracając zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

PRACA Z NARZĘDZIEM

Włączanie urządzenia

⚠ **UWAGA!**

Przed włączeniem narzędzia należy zawsze sprawdzić działanie wyłącznika, po zwolnieniu powinien on bez problemu powrócić do pozycji „wyłączony".

Aby włączyć narzędzie, wystarczy wcisnąć klawisz włącznika (pozycja 8, rysunek 8). Aby wyłączyć urządzenie należy zwolnić klawisz włącznika (pozycje 8,9).

⚠ **UWAGA!**

Po załączeniu sprzęgła bezpieczeństwa należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Pozwoli to uniknąć przeciążenia silnika.

Praca z młotem

Ustaw przełącznik trybu pracy w pozycji „dłuta". Mocno trzymaj urządzenie obiema rękami. Włącz urządzenie, lekko dociśnij, aby przytrzymać go w miejscu wybranym do uderzenia. Nie ma potrzeby mocno naciskać na

urządzenie, ponieważ nie da to lepszych rezultatów.

Ogranicznik głębokości wiercenia

Ogranicznik głębokości wiercenia służy do wiercenia otworów o tej samej głębokości. Poluzuj przycisk zacisku znajdujący się na rękojeści dodatkowej i włóż ogranicznik głębokości do otworu w podstawie zacisku. Ustaw ogranicznik głębokości wiercenia na żądaną głębokość i dokręć uchwyt boczny.

KONSERWACJA NARZĘDZIA

Czyszczenie

Przy pracującym silniku (gdy włącznik jest wciśnięty) wydmuchaj brud i kurz ze wszystkich otworów wentylacyjnych. Zewnętrzne części z tworzywa sztucznego można czyścić wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem. Nigdy nie używaj rozpuszczalnika.

SERWIS

Zawsze upewnij się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od gniazdka przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i serwisowych. Dla bezpiecznej i niezawodnej pracy narzędzia należy pamiętać, że naprawa, konserwacja i regulacja narzędzia powinna być wykonywana w serwisie przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko państwa UE:

Li-ion

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG | БЪЛГАРСКИ

АКУМУЛАТОРЕН ПЕРФОРАТОР PHA30, PHA40, PHA50 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Model	PHA30	PHA40	PHA50
Номинално напрежение (V DC)	20	20	20
Обороти на празенход (min^{-1})	0-1200	0-1150	0-500
Честота на ударите (min^{-1})	0-5000	0-5300	0-2700
Енергия на единичен удар (J)	2,8	2,6	7
Макс. диаметър на пробиване (mm) метал бетон дърво	 13 28 30	 13 28 30	 - 38 40
Стойностите на шумовите емисии са определени съгласно EN 62841-2-6:			
Ниво на звуково налягане (дБ(A)) Ниво на звукова мощност (дБ(A)) Грешка K (дБ(A))	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3
Общите стойности на вибрацията и несигурността K са определени съгласно EN 62841-2-6:			
Ниво на вибрация (m/s^2) Грешка K (m/s^2)	7,51 K=±1,5	7,51 K=±1,5	7,51 K=±1,5
Клас на защита	II	II	II
Ниво на защита	IPX0	IPX0	IPX0
Тегло на голия инструмент (kg)	2.4	2	4
Тегло с батерия (kg)	3	2.6	4.9
Приблизително тегло (вкл. аксесоари) (kg)	4.2	3.7	6.1
Батерия			
Номинално напрежение (V DC)	20	20	20
Вид батерия	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Капацитет (Ah)	4,0	4,0	8,0
Зарядно устройство			
Входен волтаж (V AC)	220-240	220-240	220-240
Честота на тока (Hz)	50	50	50
Номинална мощност (W)	45	45	45
Изходно напрежение (V DC)	20	20	20
Изходен ток (A)	2.4	2.4	2.4

Описание на частите (Рис. 1)*

1. Перфораторен патронник
2. Копче за избор на режим
3. Допълнителна дръжка
4. Превключвател за ляво и дясно въртене
5. ВКЛ. ИЗКЛ
6. Батерия
7. Регулатор

КОМПЛЕКТ НА ДОСТАВКА

На опаковката е посочен вариантът на конфигурация на машината. Съдържанието на опаковката може да се различава от стандартните, посочени в това ръководство. Машината се доставя с:

Модел	PHA30		PHA40		PHA50
	PHA30-BB-C	PHA30-2B-C	PHA40-BB-C	PHA40-2B-C	PHA50-1B-C
Ръководство за употреба	1 pc.	1 pc.	1 pc.	1 pc.	1 pc.
Li-ion батерия	-	2 pc.	-	2 pc.	1 pc.
Устройство за зареждане	-	1 pc.	-	1 pc.	1 pc.
Транспортна кутия	1 pc.	1 pc.	1 pc.	1 pc.	1 pc.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА ПРОДУКТА, ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Електрическият перфоратор Procraft е надежден инструмент, който може да работи в два режима: удар и пробиване с удар. Този инструмент е предназначен за разбиване, пробиване, остъргване на бетон и други подобни материали, например при полагане на тръби, кабели, инсталиране на водопроводни системи и други работи.

Общият изглед на инструментите е показан на фигура 1.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Машината има автономен източник на захранване - акумулаторна батерия, чийто експлоатационен живот и безопасност зависят от стриктното спазване на работните условия, установени с този паспорт. Машината е проектирана да работи при температура на околната среда от +10°C до +40°C и относителна влажност не повече от 80% и липсата на пряко излагане на валежи и прекомерен прах.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент.** Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструменти", използван в предупреждения та за безопасност, се отнася до електро захранвани (с кабел) от мрежата, или захранвани на батерии (безжични) електрически инструменти.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЧУКОВЕ

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ



Винаги носете защитни очила.



Използвайте маска за лице.



Носете защита за слуха.

- ◊ Трябва да използвате допълнителната дръжка, предоставена с машината. Загубата на контрол може да причини телесна повреда.
- ◊ Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности при извършване на операция, при която приставката за рязане може да засегне скрито окабеляване. Режещ аксесоар или крепежни елементи, които влязат в контакт с проводник, по който тече ток, могат да доведат до протичането на ток по неизолираните метални части на електрическия инструмент и да причинят токов удар на оператора.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДЪЛГИ СВРЕДЛА

- ◊ Никога не работете при по-висока от максималната скорост за свредлото. При по-висока скорост, свредлото вероятно ще се огъне, ако се остави да се върти свободно, без да контактува с детайла, което ще доведе до телесна повреда.
- ◊ Винаги започвайте да пробивате с ниска скорост и с върха на свредлото в контакт с детайла. При по-високи скорости свредлото може да се огъне, ако се върти свободно, без да влиза в контакт с работния детайл, и да доведе до физически наранявания.
- ◊ Използвайте натиск само в пряка линия със свредлото и не използвайте прекомерно натиск. Свредлата могат да се огънат и това да доведе до счупване или загуба на контрол, водещо до персонално нараняване.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ◊ Дръжте електроинструмента здраво по време на работа.
- ◊ Преди да започнете работа, уверете се, че свредлото е здраво закрепено в държача.
- ◊ Преди работа проверете затегнати ли са винтовете. По време на нормална работа машината вибрира. Винтовете могат да се разхлабят и това може да причини авария или злополука.
- ◊ В студения сезон или след дълготрайно съхранение, преди да работите, оставете машината да работи няколко минути без натоварване, това ще омекоти смазката, без което ще бъде невъзможно да се работи в ударен режим.
- ◊ Фиксирайте правилно детайла. Затягането на детайла в приспособление като менгеме е по-безопасно от задържането на детайла с ръка.
- ◊ Винаги опирайте краката си стабилна основа. Когато работите на височина, уверете се, че няма никой под вас.
- ◊ Не докосвайте с ръце въртящите се части на инструмента
- ◊ Не насочвайте машината към хора и животни.
- ◊ Не оставяйте инструмента без надзор.
- ◊ Избягвайте повреда на газови и водопроводни тръби, електрически кабели и носещи стени. Използвайте подходящи детектори.
- ◊ Изчакайте, докато всички движещи се части спрат напълно, преди да оставите електроинструмента. Работният инструмент може да задръсти и вие ще загубите контрол над електроинструмента.
- ◊ Не докосвайте работните инструменти веднага след приключване на работа, оставете ги да изстинат.
- ◊ Ако работният инструмент е заседнал, незабавно изключете електроинструмента.
- ◊ Работният инструмент трябва да се съхранява и ползва в съответствие с инструкциите на производителя.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БАТЕРИИТЕ

- ◊ Не свързвайте клемите на батерията, като използвате какъвто и да е предмет. Това може да причини късо съединение, което може да доведе до нараняване и експлозия.
- ◊ Не излагайте батерията на вода или влага. Съществува риск от късо съединение и експлозия.
- ◊ Не отваряйте батерията. Съществува риск от късо съединение и експлозия.
- ◊ Съхранявайте батерията между 0°C и 30°C. Например през лятото не оставяйте батерията в колата. Съществува риск от повреда и експлозия.
- ◊ Редовно почиствайте вентилационните отвори с мека, чиста и суха четка. Значително по-краткото време на работа след зареждане показва, че батерията е изхабена и трябва да се смени с нова.
- ◊ При повреда или неправилна употреба от батерията може да се отделят изпарения. Проветрете района и потърсете медицинска помощ, ако се появят симптоми. Газовете могат да увредят дихателните пътища.
- ◊ Пазете батериите далеч от деца.
- ◊ Батерията се доставя частично заредена. За да постигнете пълна производителност на батерията, заредете я напълно преди първа употреба.
- ◊ Използваната батерия трябва да се занесе в съоръжение за изхвърляне на опасни отпадъци.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА ЗАРЯДНИТЕ УСТРОЙСТВА

- ◊ Използвайте зарядното само на закрито и го пазете от дъжд и влага.
- ◊ Проверете мрежовото напрежение, преди да свържете зарядното устройство. Захранващото напрежение трябва да съответства на данните на етикета на зарядното устройство.
- ◊ Използвайте зарядното устройство само за зареждане на

батерии от посочения от производителя тип. Използването на зарядно устройство за зареждане на батерия, различна от посочената, може да доведе до опасност от пожар.

◊ Поддържайте зарядното устройство чисто. Мръсотията може да причини токов удар.

◊ Преди всяко зареждане проверявайте зарядното устройство и захранващия кабел с щепсела. Не използвайте зарядното устройство, ако е повредено. Не се опитвайте сами да ремонтирате зарядното устройство. Повредено зарядно устройство, кабел или щепсел крие риск от токов удар.

◊ Не използвайте зарядното устройство поставено върху запалими повърхности (като хартия, плат и др.) или в близост до запалими вещества. Съществува риск от пожар поради повишаване на температурата на зарядното по време на зареждане.

◊ Не носете зарядното само за захранващия кабел.

ПРЕДИ РАБОТА

Процедура на зареждане

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате уреда.

Зареждане на акумулатора (6)

Приложеното зарядно устройство е проектирано да зарежда литиево-йонните батерии на инструмента. Не използвайте друг тип зарядно устройство. Литиево-йонната батерия е защитена срещу дълбоко разреждане. Когато батерията е празна, инструментът се изключва от защитна електрическа верига. Държачът на инструмента вече не се върти. При горещо време или в топла стая, след интензивна употреба, батериите могат да се нагорещят много. Оставете ги да се охладят преди зареждане.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

За да избегнете повреда на батерията след закупуване, заредете напълно батерията за 1 / 2,5 часа!

Важни бележки относно зареждането на батерията

Батерията в новия ви инструмент не е заредена. Следователно трябва да се зареди, преди да се използва за първи път. Ако батерията е много гореща, свалете я от инструмента и оставете батерията да се охлади до комфортна температура, преди да можете да започнете зареждането.

За да предотвратите загуба на заряд и разливи от течност, заредете напълно батерията или поне наполовина, преди съхранение.

Когато съхранявате инструмента за дълго време, зареждайте батериите на всеки 3-6 месеца.

Как се зарежда батерията

Свържете зарядното устройство към източник на захранване, след което поставете батерията в зарядното устройство. Ще светне зелена светлина. След това закрепете батерията в зарядното устройство, червената лампичка светва. Така че зареждането е започнало.

Времето за зареждане е около 2 часа, червената светлина ще стане зелена. Това означава, че батерията е напълно заредена. Изключете батерията от зарядното устройство.

Този тип зарядно устройство може да разкрие някои проблеми с батерията. (Вижте таблицата по-долу)

Светлина	Състояние	Действие
Зелена ВКЛ	Зарядното е включено в контакта без батерия	Норма
Червена ВКЛ	Зарежда се	Норма
Червена ИЗКЛ, Зелена ВКЛ	Напълно заредено	Норма
Червена ИЗКЛ, Зелена мига	Батерията е твърде гореща за зареждане	Оставете батерията да се охлади и след това продължете да зареждате
Червена мига, Зелена ВЫКЛ	Неизправна батерия	Сменете батерията

Инсталиране и изваждане на батерията

Натиснете бутона за освобождаване на батерията и издърпайте батерията от инструмента. Инсталирайте я отново след зареждане. Достатъчно е малко набутване и леко натискане.

За монтиране на накрайник:

1. Почистете стеблото на накрайника (поз. 1, рис. 2) и леко го смажете с консистентна смазка (поз. 2, рис. 2).
2. Издърпайте заключващата втулка назад (поз. 3, рис. 3)
3. С едновременно въртене поставете накрайника в инструменталното гнездо (поз. 4, рис. 3), докрай.
4. Освободете заключващата втулка.
5. Проверете за стабилно прилягане.
6. Проверявайте дали капачката за прах е изправна (поз. 5, рис. 3).

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Ако капачката за прах е повредена, тя трябва да бъде сменена! За да извадите накрайника, издърпайте заключващата втулка (поз. 3, рис.

3) назад и издърпайте накрайника.

В зависимост от модела са налични два или три режима на работа:

1. Ударно пробиване - този режим е предназначен за пробиване на бетон, тухли, камък и кухи тухли.
2. Пробиване без удар- този режим се използва за пробиване без удар в чупливи материали, газобетон, метал или дърво.
3. Ударен режим - този режим е предназначен за работа по разрушаване, коване и къртене на материали като тухли, бетон, кухи тухли, газобетон и работи по разрушаване, като демонтаж на плочки, стара мазилка.

Ударно пробиване

За да настроите режима на ударно пробиване, завъртете превключвателя (елемент 6. Фигура 4) на ударния механизъм на символа „чук и бормашина".

Пробиване без удар

За да настроите режима на ударно пробиване, завъртете превключвателя (елемент 6. Фигура 4) на ударния механизъм на символа „бормашина".

Режим на въздействие

За да настроите режима на ударно пробиване, трябва да завъртите превключвателя (елемент 6. Фигура 4) на ударния механизъм в положение "чук".

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

◊ Можете да превключите режима само когато перфораторът е напълно спрял.

◊ По време на пробиване с удар е забранено да се прилага много сила върху машината, може да се насочва само без прекомерно усилие. Прекомерния натиск не увеличава силата на удара, а само създава ненужни допълнителни натоварвания на двигателя!

◊ За да постигнете максимална производителност по време на пробиване с удар, работете с максимални скорости.

◊ За да избегнете бързото износване на ударния механизъм, уверете се, че лостът за превключване винаги е фиксиран в някоя от работни позиции.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Ако чувствате, че зъбните колела не зацепват, завъртете патронника с ръка. Не прилагайте прекомерна сила към превключвателя.

Монтаж на длето

◊ Преди да инсталирате длето, уверете се, че перфораторът е изключен, в т.ч. от контакта. Поставете лоста на ударния механизъм в междинно положение. Сега длетото може да се завърти ръчно до желаната работна позиция. След това отново поставете лоста на ударния механизъм в положение „длето". Накрайникът ще се застопори.

◊ Ако превключвателят не се заключи в това положение, завъртете леко длетото с ръка.

◊ Лостът на ударния механизъм трябва да бъде точно закрепен в нужната позиция. Не използвайте машината като лост! След работа в ударен режим е необходимо да се остави перфораторът да поработи в режим на пробиване, за да се разпространи смазката.

◊ Къртете малки частици от материала, така работата ви ще бъде по-продуктивна. Когато къртите, преди да започнете, определено трябва да проверите дали длетото е здраво фиксирано в работно положение.

Монтиране на странична дръжка

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

За да осигурите безопасно пробиване, винаги инсталирайте страничната дръжка (поз. 7, рис. 7). За да удържате перфоратора във всяко положение по време на пробиване, страничната дръжка може да бъде монтирана върху перфоратора във всяко едно положение. Разхлабете дръжката, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка. След това я нагласете в зададено положение и отново я затегнете, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

Включване на перфоратора

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Преди да включите инструмента, винаги проверявайте работоспособността на превключвателя, след като го пуснете, той трябва лесно да се върне в положение "изключено".

За да включите инструмента, просто натиснете превключвателя (поз. 8, рис. 8). За да изключите машината, освободете превключвателя (поз. 8, рис. 9).

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

След като муфтата заработи, изключете машината незабавно. Това ще ви позволи да избегнете претоварване на електродвигателя.

Работа в режим „пневматичен чук"

Поставете лоста на машината в положение „длето". Дръжте машината здраво с две ръце. Включете машината, приложете лека сила, за да държите машината на мястото, избрано за удар. Не е необходимо да натискате силно върху перфоратора, тъй като това няма да даде по-добри резултати.

Ограничител на дълбочината на пробиване

Ограничителят на дълбочината на пробиване се използва за пробиване на дупки на една и съща дълбочина. Разхлабете бутона на скобата, разположен на страничната дръжка и нагласете ограничителя на дълбочината в отвора в основата на скобата. Регулирайте желаната дълбочина и затегнете бутона за затягане.

ГРИЖИ ЗА ИНСТРУМЕНТА

Чистене

При работещ двигател (чрез натискане на превключвателя) продухайте замърсяванията от всички вентилационни отвори. Външните пластмасови части могат да бъдат почистени с влажна кърпа и неагресивен препарат. Никога не използвайте разтворител.

ОБСЛУЖВАНЕ

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен, в т.ч. от контакта преди да извършите дейности по поддръжка и сервиз. За безопасна и надеждна работа на инструмента, не забравяйте, че ремонтът, поддръжката и настройката на инструмента трябва да се извършват в условията на сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

Само за страни от ЕС:

Li-ion

В съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕЕ относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO | ROMÂNĂ
MAȘINĂ DE GĂURIT CU CIOCAN FĂRĂ FIR PHA30, PHA40, PHA50 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Model	PHA30	PHA40	PHA50
Tensiune nominală (V DC)	20	20	20
Viteza la ralanti (min^{-1})	0-1200	0-1150	0-500
Număr de percuții (min^{-1})	0-5000	0-5300	0-2700
Energie de percuție (J)	2,8	2,6	7
Max. diametrul de gaurire (mm) metal beton lemn	 13 28 30	 13 28 30	 - 38 40
Valori ale emisiilor de zgomot determinate conform EN 62841-2-6:			
Nivelul de presiune al sunetului (dB(A)) Nivelul de putere acustica (dB(A)) Incertitudine K (dB(A)	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3
Valorile totale ale vibrațiilor și incertitudinea K determinate conform EN 62841-2-6:			
Nivelul vibrațiilor (m/s^2) Incertitudine K (m/s^2)	7,51 K=±1,5	7,51 K=±1,5	7,51 K=±1,5
Clasa de protecție electrică	II	II	II
Nivelul de protecție	IPX0	IPX0	IPX0
Greutate instrument gol (kg)	2.4	2	4
Greutate cu baterie (kg)	3	2.6	4.9
Greutate (inclusiv accesorii) aproximativ (kg)	4.2	3.7	6.1
Baterie			
Tensiune nominală (V DC)	20	20	20
Tip baterie	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Capacitate (Ah)	4,0	4,0	8,0
Încărcător			
Tensiune de intrare (V AC)	220-240	220-240	220-240
Frecvență (Hz)	50	50	50
Putere nominală (W)	45	45	45
Tensiune de ieșire (V DC)	20	20	20
Curent de ieșire (A)	2.4	2.4	2.4

Descriere (Des. 1)*

1.	Mandrina perforatoare	5.	ON/OFF
2.	Buton selector de mod	6.	Baterie
3.	Mâner auxiliar	7.	Regulator
4.	Comutator de rotație la stânga și la dreapta		

COMPLETAREA LIVRĂRII

Pachet universal de livrare pentru modelul TM "Procraft" Versiunea aparatului este indicată pe ambalaj. Setul poate diferi de tipul descris în acest manual. Setul de livrare include:

Model	PHA30		PHA40		PHA50
	PHA30-BB-C	PHA30-2B-C	PHA40-BB-C	PHA40-2B-C	PHA50-1B-C
Manual de utilizare	1	1	1	1	1
Baterie Li-ion	-	2	-	2	1
Dispozitiv de încărcare	-	1	-	1	1
Cutie de transport	1	1	1	1	1

DESCRIERE

Ciocanul rotopercutor Procraft - un instrument fiabil care poate funcționa în trei moduri: foraj, foraj cu impact, foraj cu ciocan. Instrumentul este destinat ruperii, forajului, răzuire în beton și alte materiale similare, cum ar fi conductele, cablurile, instalarea produselor sanitare, alte materiale

⚠ **ATENȚIE!**

Mașina are o sursă autonomă de alimentare - o baterie reîncărcabilă a cărei durată de viață și siguranță de funcționare depind de respectarea strictă a condițiilor de funcționare stabilite de acest pașaport. Mașina este destinată să funcționeze la temperatura ambiantă cuprinsă între + 10°C până la 40°C și umiditate relativă de 80% și absența expunerii directe la precipitații atmosferice și praful din aer excesiv.

SIGURANȚĂ

⚠ **AVERTISMENT! Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul „sculă electrică"/„mașină electrică" prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

REGULILE SPECIALE DE SIGURANȚĂ PENTRU CIOCANE ROTATIVE

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIILE



Purtați întotdeauna ochelari de protecție.



Este recomandat să utilizați o mască de protecție împotrivă prafului.



Purtați protecție auditivă.

- ◊ Trebuie să utilizați mânerul opțional furnizat împreună cu aparatul. Pierderea controlului poate provoca vătămări corporale.
- ◊ Atunci când executați o operație în care accesoriul de debitat poate intra în contact cu cabluri ascunse, țineți unealta electrică de suprafețele izolate de prindere. Accesoriile de tăiere sau elementele de fixare care intră în contact cu fire aflate „sub tensiune" pot face ca piesele metalice expuse ale uneltei electrice să intre „sub tensiune", ceea ce ar putea electrocuta operatorul.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ÎN CAZUL UTILIZĂRII DE BURGHIE LUNGI

- ◊ Nu operați niciodată la o viteză mai mare decât viteza maximă prevăzută a burghiului. La viteze mai mari, este posibil ca burghiul să se îndoaie dacă îi este permis să se rotească liber fără a fi 1n contact cu piesa de lucru, ducând la vătămare personală.
- ◊ Începeți întotdeauna găurirea cu o turație mai mică și vârful burghiului să fie în contact cu piesa de lucru. La viteze mai mari, este posibil ca burghiul să se îndoaie dacă Ti este permis să se rotească liber, fără să atingă piesa de prelucrat, ceea ce ar putea conduce la vătămări corporale.
- ◊ Aplicați presiune doar pe direcția de avans a burghiului si nu aplicați presiune excesivă. Burghiele se pot îndoi ceea ce poate duce la ruperea lor sau la pierderea controlului, provocând vătămări corporale.

INSTRUCȚIUNI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

- ◊ Țineți ferm unealta electrică în timpul funcționării.
- ◊ Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că burghiul este bine fixat în suport.
- ◊ Înainte de utilizare, verificați gradul de strângere a șuruburilor. În timpul funcționării normale, aparatul vibrează. Șuruburile pot veni într-o stare slăbită, ceea ce poate provoca un accident.
- ◊ În sezonul rece sau după o perioadă lungă de depozitare înainte de a porni ciocanul rotopercutor, lăsați-l câteva minute să lucreze fără încărcătură, va slăbi unsoarea fără care lucrarea este în modul de atac ar fi imposibil.
- ◊ Fixați piesa de prelucrat în mod corespunzător. Prinderea piesei de prelucrat într-un dispozitiv pentru fixare sau menghină este mai sigură decât ținerea piesei de prelucrat cu mâna.
- ◊ Uitați-vă la picioare. Când lucrați la înălțime, asigurați-vă că nu aveți pe cineva sub dumneavoastră.
- ◊ Nu atingeți părțile rotative ale instrumentului.
- ◊ Nu îndreptați ciocanul în direcția obiectelor vii.
- ◊ Nu lăsați mașina să funcționeze nesupravegheată. Produceți numai atunci când este în mâinile lor.
- ◊ Evitați deteriorarea conductelor de gaz și apă, a cablurilor electrice și a pereților portanți. Utilizați detectoare potrivite.
- ◊ Așteptați până când toate piesele în mișcare s-au oprit complet înainte de a pune jos unealta electrică. Unealta de lucru se poate bloca și veți pierde controlul asupra uneltei electrice.
- ◊ Nu atingeți sculele de lucru imediat după terminarea lucrării, lăsați-le să se răcească.
- ◊ În cazul blocării uneltei de lucru, opriți imediat unealta electrică.
- ◊ Unealtă de lucru trebuie să fie depozitată și manipulată în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PENTRU ACUMULATORI

- ◊ Nu conectați bornele acumulatorului folosind orice obiecte. Acest lucru poate provoca un scurtcircuit, care poate duce la rănire și explozie.
- ◊ Feriți acumulatorul de influență apei sau umidității. Există un pericol de scurtcircuit și explozie.
- ◊ Nu deschideți acumulator. Există un pericol de scurtcircuit și explozie.
- ◊ Depozitați acumulator la o temperatură de 0 ° C până la 30 ° C. De exemplu, vara, nu lăsați acumulator în mașină. Există riscul de deteriorare și explozie.
- ◊ Curățați regulat orificiile de ventilație folosind o perie moale, curată și uscată. Dacă timpul de funcționare după încărcare a devenit semnificativ mai scurt, acest lucru indică faptul că acumulatorul este uzat și trebuie să fie înlocuit cu unul nou.
- ◊ În caz de deteriorare sau utilizare necorespunzătoare din baterie, pot fi eliberate vapori. Aerisiți încăpere și solicitați asistență medicală când apar simptomele. Gazele pot deteriora căile respiratorii.
- ◊ Depozitați acumulatori la un loc inaccesibil pentru copii.
- ◊ Acumulatorul este livrat parțial încărcat. Pentru a obține performanța completă a acumulatorului, încărcați acumulator complet înainte de prima utilizare.
- ◊ Acumulatorul utilizat trebuie să fie livrat la punctul de eliminare a deșeurilor periculoase.

AVERTIZĂRI SUPLIMENTARE PENTRU DISPOZITIVELE DE ÎNCĂRCARE

- ◊ Utilizați dispozitivul de încărcare numai în încăperi ca și feriți-l de ploaie și umiditate.
- ◊ Înainte de a conecta încărcătorul, verificați tensiunea la rețeaua de

alimentare. Tensiunea sursei de alimentare trebuie să corespundă datelor de pe placă a încărcătorului.

- ◊ Folosiți încărcătorul doar pentru a încărca acumulatori de tipul indicat de producător. Utilizarea unui încărcător pentru încărcarea unui acumulator de un alt tip, cu excepția specificației, poate duce la un incendiu.
- ◊ Mențineți încărcătorul curat. Murdărire poate duce la șocul electric.
- ◊ Înainte de fiecare încărcare, verificați dispozitivul de încărcare, cablul de alimentare și ștecher. Nu folosiți dispozitivul de încărcare deteriorat. Nu încercați să reparați singur încărcătorul. Dispozitivul de încărcare, cablul de alimentare sau ștecher deteriorate reprezintă un pericol de electrocutare.
- ◊ Nu folosiți dispozitivul de încărcare plasat pe o suprafață inflamabilă (de exemplu, pe hârtie, țesătură etc.) sau aproape de substanțe inflamabile. Există un risc de ardere din cauza creșterii temperaturii dispozitivului de încărcare în timpul încărcării.
- ◊ Nu transportați dispozitivul de încărcare ținând de cablul de alimentare.

ÎNAINTE DE MUNCĂ

Procedura de încărcare

⚠ **ATENȚIE!** Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție ktsiyu ol. Încărcarea bateriei.

Încărcarea bateriei (6)

Oferim un încărcător e proiectat pentru încărcarea acumulatorilor de litiuion. Nu utilizați niciun alt tip de încărcător. Bateria litiu-ion este protejată împotriva descărcării profunde. Când acumulatorul este gol, instrumentul este oprit printr-un circuit electric de protecție. Suportul pentru unelte nu se mai rotește. În vreme caldă sau într-o încăpere caldă, după utilizare intensivă, bateriile pot deveni foarte fierbinți. P Înainte de reîncărcare lasă sa se răcească.

⚠ **ATENȚIE VĂ ROG!**

Pentru a evita deteriorarea bateriei după cumpărare, încărcați complet bateria timp de 1 / 2,5 ore!

Important note privind încărcarea acumulatorului

În noul instrument, bateria nu este încărcată. Prin urmare, înainte de prima utilizare, acesta trebuie să fie taxat. Dacă bateria este foarte fierbinte, trebuie să o deconectați de la aparat și să lăsați bateria să se răcească la o temperatură confortabilă, numai după ce puteți începe încărcarea.

Pentru a preveni pierderea încărcării și scurgerile de lichide, încărcați o baterie în întregime sau cel puțin o jumătate de încărcare înainte de a stoca.

Când depozitați instrumentul mult timp la fiecare 3-6 luni, încărcați bateriile.

Cum să încărcați bateria

Conectați încărcătorul la o sursă de alimentare, apoi introduceți bateria în baza încărcătorului. Se aprinde lumina verde. Apoi sigilați bateria în încărcător, se aprinde o lumină roșie. Mijloace, încărcarea a început.

Timpul de încărcare este de aproximativ 2 ore, lumina roșie se va schimba în verde. Aceasta înseamnă că bateria este încărcată complet. Deconectați bateria de la încărcător.

Acest tip de încărcător poate detecta unele probleme cu bateria. (A se vedea. Tabelul. Mai jos)

Lumina	Stat	Metoda de expunere
Verde ON	Încărcătorul este conectat fără baterie	Norma
Roșu ON	Încărcarea	Norma
Roșu oprit, verde ON	Complet încărcat	Norma
Roșu OFF, ecranul verde clipește	Acumulatorul este prea fierbinte pentru încărcare	Lăsați bateria să se răcească și continuați încărcarea
Roșu intermitent, verde OFF	Baterie neplăcută	Schimbați bateria

Instalați și scoateți bateria

Eliberați butonul de eliberare a bateriei și trageți bateria către dvs. Din aparat. După încărcare, reinstalați-l. Este suficientă împingerea și presarea ușoară.

Pentru a instala instrumentul:

1. Curățați coada sculei (elementul 1 din figura 2) și ungeți ușor cu grăsime (punctul 2, figura 2).
2. Trageți înapoi manșonul de blocare (elementul 2, figura 3)
3. Cu rotirea simultană a sculei în sculă, introduceți fanta (Poz. 4. Figura 3) până aceasta oprește .
4. Slăbiți manșonul de blocare.
5. Verificați rezistența instrumentului de plantare.
6. Verificați dacă există deteriorări de praf (punctul 5, Figura 3).

⚠ **AVERTIZARE !**

Dacă capacul de praf este deteriorat, acesta trebuie înlocuit în mod necesar! Pentru a scoate instrumentul, scoateți manșonul de blocare (Poz. 2, Figura 3) înapoi și scoateți scula.

În funcție de model, sunt disponibile două sau trei moduri de funcționare:

1. Găurire cu impact - acest mod este conceput pentru găurirea betonului, cărămizii, pietrei și cărămizii goale.
2. Găurire fără impact[2] - acest mod este utilizat pentru găurirea fără impact în materiale fragile, beton celular, metal sau lemn.
3. Modul de impact - acest mod este conceput pentru lucrări de demolare, forjare și dăltuire în materiale precum cărămidă, beton, cărămidă goală, beton celular și lucrări de demolare, cum ar fi demontarea plăcilor, tencuielii vechi.

Foraj cu impact

Pentru a seta modul de găurire cu impact, rotiți comutatorul (articolul 6. Figura 4) al mecanismului de impact la simbolul „ciocan și burghiu".

Găurire fără impact

Pentru a seta modul de forare cu impact, rotiți comutatorul (articolul 6. Figura 4) al mecanismului de impact la simbolul „găurire".

Modul impact

Pentru a seta modul de forare cu impact, trebuie să rotiți comutatorul (articolul 6. Figura 4) al mecanismului de impact în poziția „ciocan".

⚠ **ATENȚIE !**

- ◊ Modul de comutare poate fi doar într-o poziție de oprire completă .
- ◊ În procesul de foraj, acțiunea de ciocan este interzis pentru a pune o mulțime de efort ciocan, acesta poate fi doar ușor de trimis. Efortul crescut nu mărește forța de impact și creează doar o sarcină suplimentară inutilă asupra motorului!
- ◊ Pentru o performanță maximă în foraj, acțiunea ciocanului ar trebui să fie de lucru la viteză maximă.
- ◊ Pentru a evita uzura rapidă a mecanismului de lovire, asigurați-vă că maneta de comutare a fost fixată întotdeauna în oricare dintre cele poziții de operare. mod de atac

⚠ **ATENȚIE !**

Dacă simțiți că angrenajele nu sunt incluse în legătură, rotiți mandrina cu mâna. Nu aplicați forță excesivă asupra comutatorului.

Setarea bitului

Înainte de a instala bitul, asigurați-vă că burghiul este oprit și deconectat.

Mecanismul de pârghie al șocului într-o poziție intermediară. Acum puteți roti manual bitul în poziția dorită. Apoi repetați mecanismul pârghiei de șoc în poziția "bit". Dalta se fixează în poziția dorită.

Dacă întrerupătorul este blocat în această poziție, faceți o mica operațiune cu burghiul manual. Mecanismul pârghiei șocului trebuie să fie corect poziționat. Nu folosiți un ciocan ca o resturi! După lucrul în modul de atac ar trebui să li se permită să lucreze în modul de găurire cu ciocan pentru a descompune grăsimea.

Bateți doar particule mici de material, astfel încât munca va fi mai productivă.

Când se dă în mișcare înainte de a începe, asigurați-vă că ați verificat dacă bitul este fixat în poziția de lucru. Instalare mâner lateral

⚠ **ATENȚIE !**

Pentru a asigura o găurire sigură, setați întotdeauna mânerul lateral (poziția 7, Figura 7).

Pentru a menține poziția în punch, atunci când mânerul lateral poate fi montat pe ciocan în orice poziție. Slăbiți butonul rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Apoi fixați-o în poziție și strângeți-o în sensul acelor de ceasornic.

UTILIZAREA SCULEI

⚠ **ATENȚIE !**

Pornirea ciocanului rotopercutor Înainte de a utiliza instrumentul, verificați întotdeauna eficiența comutatorului, după eliberare ar trebui să reveniți cu ușurință la poziția "Off"

Pentru a porni instrumentul, faceți clic pe comutator (poziția 8, Figura 8). Pentru a opri instrumentul eliberați comutatorul (poziția 8,9).

⚠ **ATENȚIE !**

Imediat ce cuplajul a lucrat, opriți imediat mașina. Acest lucru vă va permite să evitați supraîncărcarea motorului. Folosirea ca ciocan

Puneți mecanismul pârghiei șocului la "bit". Păstrați ferm mașina cu ambele mâini. Porniți mașina și depuneți eforturi minime pentru a păstra mașinile în locația de impact selectată. O mare presiune asupra burghiului nu este necesară, deoarece nu oferă cele mai bune rezultate.

Setarea adâncimii găuririi Sapa de adâncime este utilizată pentru găurirea găurilor de profunzime uniformă. Slăbiți butonul de fixare, situat pe mânerul lateral și introduceți manometrul pentru adâncimea în orificiul de la baza clemei. Reglați opritorul de adâncime la adâncimea dorită și strângeți butonul de fixare.

ÎNGRIJIREA UNELTELOR

Curățenie

Motorul care funcționează (când apăsați comutatorul) aruncă murdărie și praf din toate orificiile de ventilație. Părțile din plastic extern pot fi curățate cu o cârpă umedă și detergent ușor. Nu utilizați un solvent.

⚠ **ATENȚIE !**

Înainte de utilizarea soluțiilor de curățare, deconectați instrumentul de la rețea.

ÎNTREȚINERE

Întotdeauna înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere preventive, asigurați-vă că instrumentul este oprit și deconectat de la priză. Pentru funcționarea sigură și fiabilă a instrumentului, țineți minte că reparații. Întreținerea și ajustarea instrumentului ar trebui să fie în centre de servicii, folosind numai piese de schimb originale si consumabile.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:

Li-ion

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HU | MAGYAR

AKKUMULÁTOROS FÚRÓKALAPÁCS PHA30, PHA40, PHA50 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Műszaki adatok

Modell	PHA30	PHA40	PHA50
Névleges feszültség (V DC)	20	20	20
Alapjárati fordulatszám (min^{-1})	0-1200	0-1150	0-500
Ütésszám (min^{-1})	0-5000	0-5300	0-2700
Ütéserő (J)	2,8	2,6	7
Max. fúrási átmérő (mm) fém beton fában	 13 28 30	 13 28 30	 - 38 40
Az EN 62841-2-6 szerint meghatározott zajkibocsátási értékek:			
Hangnyomásszint (dB(A)) Hangteljesítményszint (dB(A)) Bizonytalanság K (dB(A))	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3
Az EN 62841-2-6 szerint meghatározott rezgési összértékek és K bizonytalanság:			
Rezgéserősség (m/s^2) Bizonytalanság K (m/s^2)	7,51 K=±1,5	7,51 K=±1,5	7,51 K=±1,5
Érintésvédelmi osztály	II	II	II
Védelmi osztály	IPX0	IPX0	IPX0
Súly csupasz eszköz (kg)	2.4	2	4
Tömeg akkumulátorral (kg)	3	2.6	4.9
Súly (tartozékokkal együtt) kb (kg)	4.2	3.7	6.1
Akkumulátor			
Névleges feszültség (V DC)	20	20	20
Akkumulátor típusa	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Kapacitás (Ah)	4,0	4,0	8,0
Töltő			
Bemeneti feszültség (V AC)	220-240	220-240	220-240
Frekvencia (Hz)	50	50	50
Névleges teljesítmény (W)	45	45	45
Kimeneti feszültség (V DC)	20	20	20
Kimeneti áram (A)	2.4	2.4	2.4

Alkatrészek (1. ábra)*

1. Perforátor tokmány
2. Üzemmódválasztó gomb
3. Segédfogantyú
4. Bal és jobb forgáskapcsoló
5. BE/KI
6. Akkumulátor
7. Szabályozó

A SZERSZÁM ELEMEI ÉS TARTOZÉKOK A KOMPLEKT TARTALMA

Univerzális szállítási készlet a csavarbehajtó modellhez. A gép teljes készletét a csomagoláson feltüntetik. A teljes készlet eltérhet a jelen kézikönyvben feltüntetetttől. A gép szállítási szettje tartalmazza:

Modell	PHA30		PHA40		PHA50
	PHA30-BB-C	PHA30-2B-C	PHA40-BB-C	PHA40-2B-C	PHA50-1B-C
Használati utasítás	1	1	1	1	1
Li-ion akkumulátor	-	2	-	2	1
Töltő készülék	-	1	-	1	1
Szállító doboz	1	1	1	1	1

A TERMÉK RENDELTETÉSE, ALKALMAZÁSI TERÜLETE

A Procraft elektromos ütvefúró megbízható eszköz, amely három módban működhet: fúrás, ütés, ütvefúrás. Ezt az eszközt beton és más hasonló anyagok fúrására, átütésére tervezték, például, csövek, kábelek lefektetésekor, vízvezeték szerelésénél stb.

Az eszközök általános kinézete az 1 ábrán látható.

⚠ **FIGYELEM!**

A gépnek autonóm áramforrása van - akkumulátor, amelynek az élettartam, biztonságos működése a kézikönyvben feltüntetett feltételek szigorú betartásától függ. A gépet + 10 ° C és + 40 ° C közötti környezeti hőmérsékleten és legfeljebb 80% relatív páratartalom mellett történő üzemeltetésre tervezték, valamint ne tegyük ki légköri csapadékkal való közvetlen érintkezésnek, sem a levegő túlzott páratartalmának.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

A figyelmeztetéseket és utasításokat tartalmazó útmutatót őrizze meg, hogy a jövőben is a rendelkezésére álljon.

Az alábbi biztonsági előírásokban az „elektromos szerszám"/ „szerszámgép" kifejezés mind az elektromos hálózatra csatlakoztatható (normál kivitelezésű), mind a vezeték nélküli (akkumulátoros) szerszámot egyaránt jelöli.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK KALAPÁCSOKHOZ

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ MINDEN MŰVELETHEZ



Mindig viseljen védőszemüveget.



Porvédő maszk használata ajánlott.



Használjon hallásvédő eszközöket.

- ◊ Használnia kell a géphez mellékelt opcionális fogantyút. Az irányítás elvesztése testi sérülést okozhat.
- ◊ Az elektromos kéziszerszámot a szigetelt felületnél fogva tartsa, amikor olyan műveletet végez, melynek során a vágótartozék rejtett kábelekbe ütközhet. Ha feszültség alatti vezetékkel érintkezik a vágótartozék vagy a rögzítők, akkor a szerszám fém részei is áram alá kerülhetnek, és megrázhatják a kezelőt.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK HOSSZÚ FÚRÓSZÁRAK HASZNÁLATÁHOZ

- ◊ Soha nem működtesse a fúrószárat maximális sebességénél magasabb sebességen. Magasabb sebességen a fúrószár meghajolhat, ha a munkadarabot nem érintve, szabadon forog, ami személyi sérülést okozhat.
- ◊ Mindig egy alacsony fordulatszámmal kezdje a fúrást, úgy, hogy az indításkor a fúrófej hegye érintkezésben legyen a munkadarabbal. Magasabb sebességen a fúrószár meghajolhat, ha a munkadarabot nem érintve, szabadon forog, ami személyi sérülést okozhat.
- ◊ Csak közvetlenül a fúrószárral fejtsen ki nyomást, és ne fejtsen ki túl nagy nyomást. A fúrószárak elhajolhatnak, ami törést vagy az irányítás elvesztését, az pedig személyi sérülést okozhat.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- ◊ Működés közben erősen tartsa az elektromos szerszámot.
- ◊ A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a fúrószár megfelelően van-e rögzítve a fúrótokmányban.
- ◊ A munka megkezdése előtt ellenőrizze a csavarok szorosságát. Általában a gép működés közben rezeg. A csavarok meglazulása esetén, balesetet okozhat.
- ◊ Hideg időben vagy hosszú távú szüneteltetés után, hagyja az ütvefúrót néhány percig üresjáratban dolgozni, ez lágyítja a kenőanyagot, anélkül szinte lehetetlen lesz használni a gépet az ütvefúró üzemmódban.
- ◊ Rögzítse megfelelően a munkadarabot. A munkadarab szorítóban vagy satuban való rögzítése biztonságosabb, mint a munkadarab kézzel való tartása.
- ◊ Mindig tartsa stabilan helyzetben a lábát. Magasságban történő munkavégzéskor győződjön meg róla, hogy nincs senki alatta.
- ◊ Ne érjen a kezével a szerszám forgó részeihez.
- ◊ Ne irányítsa a fúrót élő objektumok felé.
- ◊ Ne hagyja a szerszámot bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül.
- ◊ Kerülje el a gáz- és vízvezetékek, az elektromos kábelek és a teherhordó falak sérülését. Használja a megfelelő detektorokat.
- ◊ Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll, mielőtt az elektromos szerszámot letenné. A munkaszerszám elakadhat, és Ön elveszítheti az uralmát az elektromos szerszám felett.
- ◊ Ne érintse meg a munkaszerszámokat közvetlenül a munka befejezése után, hagyja lehűlni.
- ◊ Ha a munkaszerszám elakad, azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot.
- ◊ A munkaeszközt a gyártó utasításai szerint kell tárolni és kezelni.

TÁPEGYSÉG

A szerszámot a jelölésen feltüntetett feszültségnek megfelelő hálózati feszültségre kell csatlakoztatni. Alacsonyabbfeszültségű áramforrás használata túlterhelheti a szerszámot. A használandó áram típusa -, egyfázisú váltóáram. Az európai szabványoknak megfelelően, az eszköz kettős védettséggel rendelkezik az áramütés ellen, ezért földeléssel nem rendelkező tábegységekhez is csatlakoztatható.

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Az eszköz beüzemelése:

1. Tisztítsa meg a fúrószárat (1. részlet, 2.Kép) és enyhén kenje le kenőanyaggal (2. részlet, 2.Kép)
2. Húzza hátra a záró karmantyút(3. részlet, 3.Kép)
3. Egyidejüleg forgatva helyezze be a fúrószárat a fészekbe ütközésig. (4. részlet, 3.Kép)
4. Engedje el a záró karmantyút.
5. Ellenőrizze, hogy jól rögzült-e a fúrószár.
6. Ellenőrizze, nem sérült-e a porvédő burok (5. részlet, 3.Kép)

⚠ **FIGYELEM!**

Ha a porvédő burok sérült, akkor ki kell cserélni.

A fúrószár eltávolításához húzza a reteszelő karmantyút (3. rész.3.Kép) hátra, és húzza ki a fúrószárat.

Modelltől függően két vagy három üzemmód áll rendelkezésre:

1. Ütvefúrás – ez a mód beton, tégla, kő és üreges tégla fúrására szolgál.
2. Ütés nélküli fúrás - ez a mód törékeny anyagok, pórusbeton, fém vagy fa ütés nélküli fúrására szolgál.
3. Ütés üzemmód - ez az üzemmód bontási munkákhoz, kovácsoláshoz és véséshez olyan anyagokban, mint a tégla, beton, üreges tégla, pórusbeton, valamint bontási munkákhoz készült, mint például csempe, régi vakolat szétszerelése.

Ütőfúrás

Az ütvefúró üzemmód beállításához fordítsa az ütvefúró mechanizmus kapcsolóját (6. tétel, 4. ábra) a „kalapács és fúró" szimbólumra.

Fúrás ütés nélkül

Az ütvefúró üzemmód beállításához fordítsa az ütvefúró mechanizmus kapcsolóját (6. tétel, 4. ábra) a „fúró" szimbólumra.

Impact mód

Az ütvefúró üzemmód beállításához az ütvefúró mechanizmus kapcsolóját (6. tétel, 4. ábra) „kalapács" állásba kell fordítani.

⚠ FIGYELEM!

- ◊ Az üzemmód csak a gép teljes leállásának állapotában kapcsolható.
- ◊ Ütvefúrás közben ne fejtsen ki nagy erőt a fúróra, csak kissé szabad irányítani. A fokozott erőfeszítés nem növeli az ütőerőt, hanem csak felesleges további terhelés jelent a motornak!
- ◊ A maximális kapacitás elérése érdekében érdemes a legmagasabb fordulatszámon dolgoztatni a gépet ütvefúráskor.
- ◊ Az ütőmechanizmus gyors kopásának elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy a váltókar mindig be van fixálva a közül valamelyik pozícióban.

⚠ FIGYELEM!

Ha úgy érzi, hogy a fogaskerekek nem akadnak be, akkor fordítson óvatosan kézzel a befogón. Ne gyakoroljon túl nagy erőt a kapcsolóra.

Véső beállítás

- ◊ A véső behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a fúró ki van-e kapcsolva, és leválasztották a hálózatról. Állítsa a váltókart köztes pozícióba. A véső most kézzel forgatható a kívánt munkapozícióba. Ezután állítsa be ismét a váltókart "véső" pozícióba. A véső rögzül a kívánt pozícióban.
- ◊ Ha a kapcsoló nincs ebben a helyzetben lezárva, kézzel forgassa el a vésőt.
- ◊ A váltókarnak pontosan a helyén kell lennie. Ne használja a ütvefúrót feszítővasként! Miután ütő üzemmódban dolgozott a géppel, hagyni kell a fórót fúrás üzemmódban dolgozni egy ideig a kenőanyag fellazulása érdekében.
- ◊ Csak kis anyagrészecskéket verjen le, így eredményesebb munkát végezhet. Mielőtt feltörési, bontási munkálatokba kezdene a vésővel, feltétlenül ellenőrizze, hogy megfelelő munkapozícióba van-e rögzítve a véső.

Az oldalsó fogantyú felszerelése

⚠ FIGYELEM!

A biztonságos fúrás érdekében mindig szerelje be az oldalsó fogantyút (7. részlet, 7.Kép).

A fúró bármilyen helyzetben tartásához fúráskor az oldalsó fogantyú bármilyen helyzetben felszerelhető a fúróra.

Az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva lazítsa meg a gombot. Ezután rögzítse a kívánt helyzetben, és az óramutató járásával megegyező irányba forgatva húzza be ismét.

Munkavégzés a szerszámmal

A fúró bekapcsolása

⚠ FIGYELEM!

A szerszám bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló megfelelően működik-e, elengedése után könnyen vissza kell állnia „kikapcsol" helyzetbe.

A szerszám bekapcsolásához egyszerűen nyomja meg a kapcsolót (8. részlet, 8.Kép). Engedje el a kapcsolót (8. részlet, 9.Kép) a gép kikapcsolásához.

⚠ FIGYELEM!

Amint a tengelykapcsoló kuplung bekapcsol, azonnal kapcsolja ki a gépet. Ez lehetővé teszi, hogy elkerülje a motor túlterhelését.

Munka az ütvefúró légkalapáccsal

Helyezze a kalapács karját „véső" helyzetbe. Tartsa szilárdan a gépet mindkét kezével. Kapcsolja be a gépet, alkalmazzon könnyed erőkifejtést, hogy a gépet az ütközéshez választott helyen tartsa. Nem szükséges erősen nyomni a fúrót, mert ez nem vezet jobb eredményhez.

Fúrási mélység beállító

A fúrási mélység ütközője azonos mélységű furatok fúrására szolgál. Lazítsa meg az oldalsó fogantyún található bilincs gombot, és helyezze be a mélységmérőt a bilincs alján található lyukba. Állítsa be a fúrási mélységmérőt a kívánt mélységre, és húzza meg a rögzítőgombot.

KARBANTARTÁS

Tisztítás.

Működő motor esetén (a kapcsoló megnyomásával) fújja ki a szennyeződéseket és a port az összes szellőzőnyílásból.

A külső műanyag részek nedves ruhával és enyhe mosószerrel tisztíthatók. Soha ne használjon hígítót.

SZERVIZELÁS

A karbantartási és szervizelési munkák megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a szerszám ki van-e kapcsolva és ki van húzva a konnektorból. A szerszám biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a szerszám javítását, karbantartását és beállítását csak eredeti pótalkatrészeket és fogyóeszközöket használó szervizközpontban szabad elvégezni.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat és az akkumulátorokat a háztartási hulladékokkal együtt!

A környezetvédelem érdekében fontos a használt akkumulátorok, különösen a lítium akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása. A megfelelő ártalmatlanítás érdekében a szerszámmal való munka közben teljesen meríse ki az akkumulátort, vegye ki, majd csavarja be az érintkezőket szigetelőszalaggal a rövidzárlat elkerülése érdekében. Az akkumulátort nem szabad felbontani és darabokként ártalmatlanítani. Az akkumulátort az erre kijelölt helyen kell ártalmatlanítani.

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, valamint a 2006/66/EC európai irányelvvel összhangban a hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat és elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНЫЙ ПЕРФОРАТОР PHA30, PHA40, PHA50 ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	PHA30	PHA40	PHA50
Номинальное напряжение (В пост. тока)	20	20	20
Обороты холостого хода ($мин^{-1}$)	0-1200	0-1150	0-500
Частота ударов ($мин^{-1}$)	0-5000	0-5300	0-2700
Энергия удара (Дж)	2,8	2,6	7
Макс. диаметр сверления (мм) метал бетон древесина	 13 28 30	 13 28 30	 - 38 40
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841-2-6:			
Уровень звукового давления (дБ(А)) Уровень звуковой мощности (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А))	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3

Суммарные значения вибрации и неопределенность K, определенные в соответствии с EN 62841-2-6			
Уровень вибрации (м/с^2) Погрешность K (м/с^2)	7,51 K=±1,5	7,51 K=±1,5	7,51 K=±1,5
Класс защиты	II	II	II
Категория защиты	IPX0	IPX0	IPX0
Вес инструмента (кг)	2.4	2	4
Вес с батареей (кг)	3	2.6	4.9
Вес (включая аксессуары) прибл. (кг)	4.2	3.7	6.1
Аккумулятор			
Номинальное напряжение (В пост. тока)	20	20	20
Тип аккумулятора	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Ёмкость (Ач)	4,0	4,0	8,0
Зарядное устройство			
Входное напряжение (В перем. тока)	220-240	220-240	220-240
Частота тока (Гц)	50	50	50
Номинальная мощность (Вт)	45	45	45
Выходное напряжение (В пост. тока)	20	20	20
Выходной ток (А)	2.4	2.4	2.4

Описание частей рисунок (Рис. 1)*

1. Патрон перфоратора
2. Ручка выбора режима
3. Вспомогательная ручка
4. Переключатель левого и правого вращения
5. ВКЛ/ВЫКЛ
6. Аккумулятор
7. Регулятор

СОСТАВ И КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ИЗДЕЛИЯ

Вариант комплектации машины указан на ее упаковке. Комплектация может отличаться от типовой, заявленной в настоящем руководстве. Универсальная комплектация поставки для модели шуруповерта ТМ «Procraft».

Модель	PHA30		PHA40		PHA50
	PHA30-BB-C	PHA30-2B-C	PHA40-BB-C	PHA40-2B-C	PHA50-1B-C
Инструкция по эксплуатации и техническому обслуживанию	1 шт.	1 шт.	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Li-ion аккумуляторная батарея	-	2 шт.	-	2 шт.	1 шт.
Устройство зарядное батарей	-	1 шт.	-	1 шт.	1 шт.
Пластиковый кейс	1 шт.	1 шт.	1 шт.	1 шт.	1 шт.

ОПИСАНИЕ

Перфоратор электрический Procraft – это надежный инструмент, который может работать в трех режимах: сверление, удар, сверление с ударом. Данный инструмент предназначен для разбивания, сверления, соскабливания в бетоне и других похожих материалах, например, при прокладке труб, кабелей, установке сантехнических изделий, других работах. Общий вид инструментов представлен на рисунке 1

⚠ ВНИМАНИЕ!

Машина имеет автономный источник питания - аккумуляторную батарею, срок службы и безопасность эксплуатации которой зависят от строгого соблюдения условий эксплуатации, установленных данным паспортом.

Машина предназначена для эксплуатации при температуре окружающей среды от +10°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% и отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

ОСОБЕННЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ОТБОЙНЫХ МОЛОТКОВ

УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ


Всегда носите защитные очки.


Рекомендуется использовать пылезащитную маску.


Используйте средства защиты слуха.

- Необходимо использовать дополнительную рукоятку, поставляемую вместе с машиной. Потеря управления может вызвать телесное повреждение.
- Удерживают машину за изолированные поверхности захвата, так как при выполнении операции рабочий инструмент может прикоснуться к скрытой проводке или собственному кабелю. При прикосновении рабочего инструмента к находящемуся под напряжением проводу доступные металлические части ручной машины могут попасть под напряжение и вызвать поражение оператора электрическим током.

УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДЛИННЫХ РАБОЧИХ ИНСТРУМЕНТОВ

- Запрещено работать на частоте вращения, превышающей максимальную частоту вращения рабочего инструмента. На высокой частоте вращения рабочий инструмент может согнуться, если допускается свободное вращение без контакта с объектом обработки, что может привести к получению телесных повреждений.
- Всегда начинают сверление с низкой частоты вращения и с кончиком рабочего инструмента, опирающегося на объект обработки. На высокой частоте вращения рабочий инструмент может согнуться, если допускается свободное вращение без контакта с объектом обработки, что может привести к получению телесных повреждений.
- Прикладывать усилие только параллельно оси вращения рабочего инструмента и избегать приложения чрезмерного усилия. Рабочие инструменты могут изгибаться, вызывая повреждения или потерю контроля, что может привести к получению телесных повреждений.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Крепко держите электроинструмент во время работы.
- Перед началом работ убедитесь в том, что сверло надежно зафиксировано в держателе.
- Перед работой проверьте степень затяжки винтов. При нормальной работе машина вибрирует. Винты могут прийти в ослабленное состояние, и это может вызвать аварию или несчастный случай.
- В холодное время года или после длительного хранения перед работой дайте перфоратору несколько минут поработать без нагрузки, это размягчит смазку, без которой работа в режиме удара будет невозможной.
- Закрепите заготовку должным образом. Закрепление заготовки в зажимном приспособлении или тисках безопаснее, чем удерживать заготовку руками.

- Всегда следите за устойчивым положением ног. При работе на высоте убедитесь в отсутствии кого-либо под Вами.
- Не прикасайтесь руками к вращающимся частям инструмента.
- Не направляйте перфоратор в направлении живых объектов.
- Не оставляйте инструмент работающим без присмотра
- Избегайте повреждений газовых и водопроводных труб, электрических кабелей и несущих стен. Используйте соответствующие детекторы.
- Прежде чем отложить электроинструмент, подождите, пока все движущиеся части полностью остановятся. Рабочий инструмент может заклинить, и вы потеряете контроль над электроинструментом.
- Не прикасайтесь к рабочим инструментам сразу после окончания работы, дайте им остыть.
- В случае заклинивания рабочего инструмента немедленно выключите электроинструмент.
- Рабочий инструмент необходимо хранить и обращаться с ним в соответствии с инструкциями производителя.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРОВ

- Не соединяйте полюса аккумулятора используя какие-либо предметы. Это может вызвать короткое замыкание, что может привести к травмам и взрыва.
- Не подвергайте аккумулятор воздействию воды или влаги. Существует опасность короткого замыкания и взрыва.
- Не вскрывайте аккумулятор. Существует опасность короткого замыкания и взрыва.
- Храните аккумулятор при температуре от 0°С до 30°С. Например, летом не оставляйте аккумулятор в машине. Существует риск повреждения и взрыва.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия мягкой, чистой и сухой щеткой. Значительно короче время работы после зарядки, свидетельствует о том, что аккумулятор изношен и нуждается в замене на новый.
- При повреждении или неправильном использовании с аккумулятора могут выделяться пары. Проветрите помещение и при появлении симптомов обратитесь к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте.
- Аккумулятор поставляется частично заряженным. Для достижения полной производительности аккумулятора полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием.
- Использованный аккумулятор должен быть доставлен в пункт утилизации опасных отходов.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ЗАРЯДНЫХ УСТРОЙСТВ

- Используйте зарядное устройство только в помещении и защищайте его от дождя и влаги.
- Перед подключением зарядного устройства проверьте напряжение в сети. Напряжение источника питания должно соответствовать данным на табличке зарядного устройства.
- Используйте зарядное устройство только для зарядки аккумуляторов того типа, который указан производителем. Использование зарядного устройства для зарядки аккумулятора другого типа, кроме указанного, может привести к пожару.
- Держите зарядное устройство в чистоте. Загрязнения могут привести к поражению электрическим током.
- Перед каждой зарядкой проверяйте зарядное устройство и шнур питания с вилкой. Не используйте зарядное устройство, если оно повреждено. Не пытайтесь ремонтировать зарядное устройство самостоятельно. Поврежденное зарядное устройство, шнур или вилка представляют опасность поражения электрическим током.
- Не используйте зарядное устройство, помещенное на легковоспламеняющуюся поверхность (например на бумагу, ткань и т. д.) или вблизи легковоспламеняющихся веществ. Существует риск возгорания из-за повышения температуры зарядного устройства в процессе зарядки.
- Не переносите зарядное устройство только за шнур питания.

ДО НАЧАЛА РАБОТЫ

Процедура зарядки

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкцию.

Зарядка аккумулятора (6)

Поставляемое зарядное устройство предназначено для зарядки литий-ионных батарей инструмента. Не используйте другой тип зарядного устройства. Литий-ионная батарея защищена от глубокой разрядки. Когда батарея пуста, инструмент выключается защитной электрической цепью. Держатель инструмента больше не вращается.

При жаркой погоде или в теплом помещении, после интенсивного использования аккумуляторы могут сильно нагреться. Перед зарядкой дайте им остынуть.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Во избежание повреждения аккумуляторной батареи после покупки необходимо полностью зарядить аккумуляторную батарею на протяжении 1/2,5 часа!

Важные замечания касательно зарядки аккумуляторов

В вашем новом инструменте батарея не заряжена. Поэтому перед первым использованием ее надо зарядить. Если аккумулятор очень горячий, нужно отключить его от инструмента и позволить батарее остынуть до комфортной температуры, только после этого можно начинать зарядку. Чтобы предотвратить потери заряда и пролития жидкости, заряжайте полную батарея или хотя бы на ползаряда перед хранением.

При длительном хранении инструмента каждые 3-6 мес заряжайте батареи.

Как заряжать батарею

Подсоедините зарядное устройство к источнику питания, затем вставьте батарею на базу зарядного устройства. Зажжется зеленый огонек. Затем уплотните батарею в зарядном устройстве, зажжется красный огонек. Значит, зарядка началась.

Время зарядки составляет около 2 ч., красный огонек сменится зеленым. Значит, батарея заряжена до конца. Отсоедините батарею от зарядного устройства.

Данный тип зарядного устройства может выявлять некоторые проблемы с аккумулятором. (см. табл. ниже)

Огонек	Состояние	Способ воздействия
Зеленый ВКЛ	Зарядное включено в розетку без батареи	Норма
Красный ВКЛ	Заряжается	Норма
Красный ВЫКЛ, Зеленый ВКЛ	Полностью заряжено	Норма
Красный ВЫКЛ Зеленый мигает	Батарея слишком горячая для зарядки	Позвольте батарее остынуть и потом продолжайте зарядку
Красный мигает, Зеленый ВЫКЛ	Неисправная батарея	Поменяйте батарею

Установка и удаление аккумулятора

Отожмите кнопку отсоединения аккумулятора и потяните на себя аккумулятор из инструмента. После зарядки снова установите его. Достаточно небольшого толчка и мягкого нажатия.

Для установки инструмента

1. Очистите хвостовик инструмента (поз.1, рис.2) и слегка смажьте консистентной смазкой (поз.2, рис.2).
2. Оттяните назад запорную втулку (поз.3. рис.3)
3. С одновременным вращением введите инструмент в инструментальное гнездо (поз.4. рис.3) до упора.
4. Отпустите запорную втулку.
5. Проверьте прочность посадки инструмента.
6. Проверяйте, не повреждён ли пылезащитный колпак (поз.5, рис.3).

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Если пылезащитный колпак повреждён, то его следует обязательно заменить! Для извлечения инструмента отведите запорную втулку (поз.3, рис.3) назад и вытащите инструмент.

В зависимости от модели доступны два или три режима работы:

1. Ударное сверление – этот режим предназначен для сверления бетона, кирпича, камня и пустотелого кирпича.
2. Сверление без удара – этот режим используется для сверления без удара в хрупких материалах, газобетоне, металле или дереве.
3. Режим удара - этот режим предназначен для сносных работ, ковки и долбления в таких материалах как кирпич, бетон, пустотелый кирпич, газобетон и сносных работ, например демонтаж плитки, старой штукатурки.

Ударное сверление

Для установки режима ударного сверления поверните переключатель (поз. 6. Рисунок 4) ударного механизма на символ «молотка и сверла».

Сверление без удара

Для установки режима ударного сверления поверните переключатель (поз. 6. Рисунок 4) ударного механизма на символ «сверло».

Режим удара

Для установки режима ударного сверления необходимо повернуть переключатель (поз. 6. Рисунок 4) ударного механизма в положение «молоток».

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

- ◊ Переключать режим можно только в состоянии полной остановки перфоратора.
- ◊ В процессе сверления с ударным действием запрещается прикладывать большое усилие к перфоратору, его можно только слегка направлять. Повышенное усилие не увеличивает силу удара, а только создаёт ненужные дополнительные нагрузки двигателю!
- ◊ Для получения максимальной производительности в процессе сверления с ударным действием следует работать на максимальных оборотах.
- ◊ Во избежание быстрого износа ударного механизма следите, чтобы рычаг переключения всегда находился зафиксированным в любом из рабочих положений.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Если Вы чувствуете, что шестерни не входят в зацепление, проверните патрон рукой. Не прикладывайте к переключателю большого усилия.

Установка долота

- ◊ Перед установкой долота убедитесь, что перфоратор выключен и отключен от сети. Рычаг ударного механизма установите в промежуточную позицию. Теперь долото можно вручную повернуть в нужное рабочее положение. После этого снова установите рычаг ударного механизма в позицию «долото». Долото зафиксируется в нужном положении.
- ◊ Если переключатель не зафиксировался в этом положении, немного поверните долото рукой.
- ◊ Рычаг ударного механизма должен быть точно установлен в позиции. Не пользуйтесь перфоратором в качестве лома! После работы в режиме удара необходимо дать поработать перфоратору в режиме сверления для разгона смазки.
- ◊ Отбивайте только небольшие частицы материала, так Ваш труд будет более производительным. При долбёжных работах перед запуском следует непременно проверить, надёжно ли закреплено долото в рабочей позиции.

Установка боковой ручки

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Для обеспечения безопасного сверления всегда устанавливайте боковую ручку (поз.7, рис.7).

Для удерживания перфоратора в любом положении при сверлении боковая ручка может устанавливаться на перфоратор в любом положении. Ослабьте ручку, поворачивая ее против часовой стрелки. Затем установите ее в заданном положении, и снова затяните, поворачивая по часовой стрелке.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

Включение перфоратора

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Перед включением инструмента всегда проверяйте работоспособность выключателя, после отпускания он должен легко возвращаться в положение «выключено»

Чтобы включить инструмент, просто нажмите на клавишу включателя (позиция 8, рисунок 8). Чтобы выключить инструмент, отпустите клавишу включателя (позиции 8,9).

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Как только муфта сработала, немедленно выключите машину. Это позволит Вам избежать перегруза электродвигателя.

Работа отбойным молотком

Поставьте рычаг ударного механизма в положение «долото». Держите машину крепко двумя руками. Включите машину, прикладывайте легкое усилие для удержания машины в выбранном для удара месте. Сильно давить на перфоратор нет необходимости, так как это не даст лучших результатов.

Ограничитель глубины сверления

Ограничитель глубины сверления используется для сверления отверстий одинаковой глубины. Ослабьте кнопку зажима, расположенную на боковой ручке и вставьте ограничитель глубины в отверстие в основании зажима. Отрегулируйте ограничитель глубины сверления до желаемой глубины и затяните кнопку зажима.

УХОД ЗА ИНСТРУМЕНТОМ

Чистка

Работающим мотором (при нажатии на выключатель) продуйте грязь и пыль из всех вентиляционных отверстий. Внешние пластиковые части можно почистить влажной тряпкой и легким моющим средством. Никогда не используйте растворитель.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда перед проведением профилактических и сервисных работ убедитесь в том, что инструмент выключен и отсоединен от розетки. Для безопасной и надежной работы инструмента помните, что ремонт, обслуживание и регулировка инструмента должны проводиться в условиях сервисных центров с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

Li-ion

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA | УКРАЇНСЬКА
АКУМУЛЯТОРНИЙ ПЕРФОРАТОР PHA30, PHA40, PHA50 ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	PHA30	PHA40	PHA50
Номінальна напруга (В пост. струму)	20	20	20
Оберти холостого ходу ($хв^{-1}$)	0-1200	0-1150	0-500
Число ударів ($хв^{-1}$)	0-5000	0-5300	0-2700
Енергія удару (Дж)	2,8	2,6	7
Макс. діаметр свердління (мм) метал бетон деревина	 13 28 30	 13 28 30	 - 38 40
Значення рівня шуму визначені відповідно до EN 62841-2-6:			
Рівень звукового тиску (дБ(А)) Рівень звукової потужності (дБ(А)) Похибка K (дБ(А))	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3	LpA=84,28 LwA=95,28 K=±3
Сумарні значення вібрації та невизначеність K, визначені відповідно до EN 62841-2-6:			
Рівень вібрації ($м/с^2$) Похибка K ($м/с^2$)	7,51 K=±1,5	7,51 K=±1,5	7,51 K=±1,5
Клас захисту	II	II	II
Категорія захисту	IPX0	IPX0	IPX0
Вага лиш інструменту (kg)	2.4	2	4
Вага з акумулятором (kg)	3	2.6	4.9
Вага (включаючи аксесуари) прибл. (кг)	4.2	3.7	6.1
Акумулятор			
Номінальна напруга (В пост. струму)	20	20	20
Тип акумулятора	Li-ion	Li-ion	Li-ion
Ємність (Ач)	4,0	4,0	8,0
Зарядний пристрій			
Вхідна напруга (В перем. струму)	220-240	220-240	220-240
Частота струму (Гц)	50	50	50
Номінальна потужність (Вт)	45	45	45
Вихідна напруга (В пост. струму)	20	20	20
Вихідний струм (А)	2.4	2.4	2.4

Опис частин (Мал. 1)*

4. Патрон перфоратора
5. Ручка вибору режиму
6. Допоміжна ручка
7. Перемикач лівого та правого обертання
8. ВКЛ/ ВИКЛ
9. Акумулятор
10. Регулятор

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Універсальна комплектація для моделей шуруповерта ТМ «Procraft». Варіант комплектації машини вказаний на її упаковці. Комплектація може відрізнятися від типової, заявленої в цьому посібнику. До комплекту постачання машини входить:

Модель	PHA30		PHA40		PHA50
	PHA30-BB-C	PHA30-2B-C	PHA40-BB-C	PHA40-2B-C	PHA50-1B-C
Інструкція з експлуатації та технічного обслуговування	1 шт.	1 шт.	1 шт.	1 шт.	1 шт.
Li-ion акумуляторна батарея	-	2 шт.	-	2 шт.	1 шт.
Пристрій зарядних батарей	-	1 шт.	-	1 шт.	1 шт.
Пластиковий кейс	1 шт.	1 шт.	1 шт.	1 шт.	1 шт.

ОПИС

Перфоратор електричний Procraft - це надійний інструмент, який може працювати в трьох режимах: свердління, удар, свердління з ударом. Даний інструмент призначений для розбивання, свердління, зіскоблювання в бетоні і інших схожих матеріалах, наприклад, при прокладання труб, кабелів, встановлення сантехнічних виробів, інших роботах.

Загальний вигляд інструментів представлений на малюнку 1

⚠ УВАГА!

Машина має автономне джерело живлення - акумуляторну батарею, термін служби і безпека експлуатації якої залежать від суворого дотримання умов експлуатації, встановлених даним паспортом. Машина призначена для експлуатації при температурі довкілля від +10°С до +40°С та відносній вологості повітря не більше 80% і відсутності прямої дії атмосферних опадів і надмірної запиленої повітря.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

Термін «електроінструмент» та «ручна машина» в цих застереженнях відноситься до вашого електроприладу, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ ДЛЯ ВІДБІЙНИХ МОЛОТКІВ

ВКАЗІВКИ ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОНАННІ ВСІХ ОПЕРАЦІЙ



Завжди надягайте захисні окуляри.



Рекомендується використовувати пилозахисну маску.



Надягайте захисні навушники.

- ◊ Необхідно використовувати додаткову рукоятку, що постачається разом із машиною. Втрата контролю може спричинити тілесні ушкодження.
- ◊ Утримуйте машину за ізольовані поверхні захвату, оскільки під час операції інструмент може торкнутися прихованої проводки або власного кабелю. При дотику робочого інструменту до проводу, що знаходиться під напругою, доступні металеві частини ручної машини можуть потрапити під напругу і викликати ураження оператора електричним струмом.

ВКАЗІВКИ ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ДОВГИХ РОБОЧИХ ІНСТРУМЕНТІВ

- ◊ Заборонено працювати на частоті обертання, яка перевищує максимальну частоту обертання робочого інструменту. На високій частоті обертання робочий інструмент може зігнутися, якщо допускається вільне обертання без контакту з об'єктом обробки, що може призвести до отримання тілесних ушкоджень.
- ◊ Завжди починають свердління з низькою частотою обертання

та з кінчиком робочого інструменту, що спирається на об'єкт обробки. На високій частоті обертання робочий інструмент може зігнутися, якщо допускається вільне обертання без контакту з об'єктом обробки, що може призвести до отримання тілесних ушкоджень.

◊ Слід прикладати зусилля лише паралельно осі обертання робочого інструменту та уникати застосування надмірного зусилля. Робочі інструменти можуть згинатися, викликаючи пошкодження або втрату контролю, що може призвести до отримання тілесних ушкоджень.

ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

◊ Міцно тримайте електроінструмент під час роботи.

◊ Перед початком робіт переконаєтеся в тому, що свердло надійно зафіксовано в тримачі.

◊ Перед роботою перевірте ступінь затяжки гвинтів. При нормальній роботі машина вібрує. Гвинти можуть прийти в ослаблений стан, і це може викликати аварію або нещасний випадок.

◊ У холодну пору року або після тривалого зберігання перед роботою дайте перфоратора кілька хвилин попрацювати без навантаження, це розм'якшить мастило, без якої робота в режимі удару буде неможливою.

◊ Закріпіть заготовку належним чином. Закріплення заготовки в затискному пристрої або лещатах безпечніше, ніж утримування заготовки руками.

◊ Завжди стежте за стійким положенням ніг. При роботі на висоті переконайтеся у відсутності будь-кого під Вами.

◊ Не торкайтеся руками до обертових частин інструменту.

◊ Не направляйте перфоратор в напрямку живих об'єктів.

◊ Не залишайте інструмент працюючим без нагляду.

◊ Уникайте пошкоджень газових та водопровідних труб, електричних кабелів та несучих стін. Використовуйте відповідні детектори.

◊ Перш ніж відкласти електроінструмент, зачекайте, поки всі рухомі частини повністю зупиняться. Робочий інструмент може заклинити і ви втратите контроль над електроінструментом.

◊ Не торкайтеся робочих інструментів відразу після закінчення роботи, дайте їм охолонути.

◊ У разі заклинювання робочого інструменту негайно вимкніть електроінструмент.

◊ Робочий інструмент необхідно зберігати та поводитися з ним відповідно до інструкцій виробника.

ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

◊ Не з'єднуйте полюси акумулятора за допомогою будь-яких предметів. Це може спричинити коротке замикання, що може призвести до травм та вибуху.

◊ Не піддавайте акумулятор впливу води або вологи. Існує небезпека короткого замикання та вибуху.

◊ Не відкривайте акумулятор. Існує небезпека короткого замикання та вибуху.

◊ Зберігайте акумулятор при температурі від 0°C до 30°C. Наприклад, влітку не залишайте акумулятор у машині. Існує ризик пошкодження та вибуху.

◊ Регулярно очищайте вентиляційні отвори м'якою, чистою та сухою щіткою. Значно коротший час роботи після зарядки свідчить про те, що акумулятор зношений і потребує заміни на новий.

◊ У разі пошкодження або неправильного використання акумулятора можуть виділятися пари. Провітріть приміщення і зверніться до лікаря при появі симптомів. Гази можуть пошкодити дихальні шляхи.

◊ Зберігайте акумулятори у недоступному для дітей місці.

◊ Акумулятор постачається частково зарядженим. Щоб досягти повної ефективності акумулятора, повністю зарядіть акумулятор перед першим використанням.

◊ Використаний акумулятор необхідно доставити до пункту утилізації небезпечних відходів.

ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ДЛЯ ЗАРЯДНИХ ПРИСТРОЇВ

◊ Користуйтесь зарядним пристроєм лише у приміщенні та захищайте його від дощу та вологи.

◊ Перед підключенням зарядного пристрою перевірте напругу в мережі. Напруга джерела живлення повинна відповідати даним на табличці зарядного пристрою.

◊ Використовуйте зарядний пристрій лише для заряджання акумуляторів типу, вказаного виробником. Використання зарядного пристрою для заряджання іншого типу акумулятора, крім зазначеного, може призвести до пожежі.

◊ Тримайте зарядний пристрій у чистоті. Забруднення можуть призвести до ураження електричним струмом.

◊ Перед кожною зарядкою перевіряйте зарядний пристрій та кабель живлення з вилкою. Не використовуйте зарядний пристрій, якщо він пошкоджений. Не намагайтеся самостійно ремонтувати зарядний пристрій. Пошкоджений зарядний пристрій, шнур або вилка становлять небезпеку ураження електричним струмом.

◊ Не використовуйте зарядний пристрій, поміщений на легкозаймисту поверхню (наприклад, папір, тканину тощо) або поблизу легкозаймистих речовин. Існує ризик спалаху через підвищення температури зарядного пристрою в процесі заряджання.

◊ Не переносіть зарядний пристрій тримаючи лише за шнур живлення.

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

Процедура заряджання

⚠ **УВАГА!** Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкцію.

Зарядка акумулятора (6)

Зарядний пристрій, що поставляється, призначений для зарядки літій-іонних батарей інструменту. Не використовуйте інший тип зарядного пристрою. Літій-іонна батарея захищена від глибокої розрядки. Коли батарея порожня, інструмент вимикається захисним електричним колом. Утримувач інструменту більше не обертається.

При жаркій погоді або в теплому приміщенні, після інтенсивного використання акумулятори можуть сильно нагрітися. Перед зарядкою дайте їм охолонути.

⚠ **УВАГА!**

Щоб уникнути пошкодження акумуляторної батареї після покупки необхідно повністю зарядити акумуляторну батарею протягом 1 / 2,5 години!

Важливі зауваження щодо зарядки акумуляторів

У вашому новому інструменті батарея не заряджена. Тому перед першим використанням її треба зарядити. Якщо акумулятор дуже гарячий, треба відключити його від інструменту і дозволити батареї охолонути до комфортної температури, тільки після цього можна починати зарядку. Щоб запобігти втратам заряду і пролиття рідини, заряджайте повну батарею або хоча б на половину перед зберіганням.

При тривалому зберіганні інструменту кожні 3-6 міс заряджайте батареї.

Як заряджати батарею

Під'єднаєте зарядний пристрій до джерела живлення, потім вставте батарею на базу зарядного пристрою. Запалиться зелений вогник. Потім ущільніть батарею в зарядному пристрої, запалиться червоний вогник. Значить, зарядка почалася. Час зарядки складає близько 2 г., червоний вогник зміниться зеленим. Значить, батарея заряджена до кінця. Від'єднайте батарею від зарядного пристрою.

Даний тип зарядного пристрою може виявляти деякі проблеми з акумулятором. (див. табл. нижче)

Вогник	Стан	Спосіб впливу
Зелений ВКЛ	Зарядне включено в розетку без батареї	Норма
Червоний ВКЛ	Заряджається	Норма
Червоний ВИКЛ, Зелений ВКЛ	Повністю заряджено	Норма
Червоний ВИКЛ, Зелений блимає	Батарея занадто гаряча для зарядки	Дозвольте батареї охолонути і потім продовжуйте зарядку
Червоний блимає, Зелений ВИКЛ	Несправна батарея	Поміняйте батарею

Установка і видалення акумулятора

Відтисніть кнопку від'єднання акумулятора і потягніть на себе акумулятор з інструменту. Після зарядки знову встановіть його. Достатньо невеликого поштовху і м'якого натискання.

Для установки інструменту:

1. Очистіть хвостовик інструмента (поз.1, мал.2) і злегка змастіть консистентним мастилом (поз.2, мал.2).
2. Відтягніть назад запірну втулку (поз.3. мал.3).
3. З одночасним обертанням введіть інструмент в інструментальне гніздо (поз.4. мал.3) до упору.
4. Відпустіть запірну втулку.
5. Перевірте міцність посадки інструменту.
6. Перевіряйте, чи не пошкоджений чи пилозахисний ковпак (поз.5, мал.3).

⚠ УВАГА!

Якщо пилозахисний ковпак пошкоджений, то його слід обов'язково замінити! Для вилучення інструменту відведіть запірну втулку (поз.3, мал.3) назад і витягніть інструмент.

Залежно від моделі доступні два або три режими роботи:

1. Ударне свердління – цей режим призначений для свердління бетону, цегли, каменю та пустотілої цегли.
2. Свердління без удару – цей режим використовується для свердління без удару у крихких матеріалах, газобетоні, металі або дереві.
3. Режим удару - цей режим призначений для демонтажних робіт, прорублення штроб в таких матеріалах як цегла, бетон, пустотіла цегла, газобетон та стерпних робіт, демонтажу старої плитки чи штукатурки.

Ударне свердління

Для встановлення режиму ударного свердління поверніть перемикач (поз. 6. Малюнок 4) ударного механізму на символ «молотка и свердла».

Свердління без удару

Для встановлення режиму ударного свердління поверніть перемикач (поз. 6. Малюнок 4) ударного механізму на символ «свердло».

Режим удару

Для встановлення режиму ударного свердління необхідно повернути перемикач (поз. 6. Малюнок 4) ударного механізму положення «молоток».

⚠ УВАГА!

- ◊ Перемикати режим можна тільки в стані повної зупинки перфоратора.
- ◊ У процесі свердління з ударною дією забороняється докладати велике зусилля до перфоратора, його можна тільки злегка направляти. Підвищене зусилля не збільшує силу удару, а тільки створює непотрібні додаткові навантаження двигуну!
- ◊ Для отримання максимальної продуктивності в процесі свердління з ударною дією слід працювати на максимальних обертах.
- ◊ Щоб уникнути швидкого зносу ударного механізму стежте, щоб важіль перемикання завжди знаходився зафіксованим в будь-якому з робочих положень.

⚠ УВАГА!

Якщо Ви відчуваєте, що шестерні не входять до зачеплення, поверніть патрон рукою. Не докладайте до перемикача великого зусилля

Встановлення долота

- ◊ Перед встановленням долота переконайтеся, що перфоратор вимкнений і відключений від мережі. Важіль ударного механізму встановіть в проміжну позицію. Тепер долото можна вручну повернути в потрібне робоче положення. Після цього знову встановіть важіль ударного механізму в позицію «долото». Долото зафіксується в потрібному положенні.
- ◊ Якщо перемикач не зафіксувався в цьому положенні, трохи поверніть долото рукою.
- ◊ Важіль ударного механізму повинен бути точно встановлений в позиції. Не користуйтеся перфоратором в якості брухту! Після роботи в режимі удару необхідно дати попрацювати перфоратора в режимі свердління для розгону мастила.
- ◊ Відбивайте тільки невеликі частинки матеріалу, так Ваша праця буде більш продуктивною. При довбальних роботах перед запуском слід неодмінно перевірити, чи надійно закріплено долото в робочій позиції.

Встановлення бокової ручки

⚠ УВАГА!

Для забезпечення безпечного свердління завжди встановлюйте бокову ручку (поз.7, мал.7).

Для утримування перфоратора в будь-якому положенні під час свердління бокова ручка може встановлюватися на перфоратор в будь-якому положенні. Відпустіть ручку, повертаючи її проти годинникової стрілки. Потім встановіть її в заданому положенні, і знову затягніть, повертаючи за годинниковою стрілкою.

РОБОТА З ІНСТРУМЕНТОМ

Включення перфоратора

⚠ УВАГА!

Перед включенням інструменту завжди перевіряйте працездатність вимикача, після відпускання він повинен легко повертатися в положення «вимкнено».

Щоб увімкнути інструмент, просто натисніть клавішу вимикача (позиція 8, малюнок 8). Щоб вимкнути інструмент, відпустіть клавішу вимикача (позиції 8.9).Обмежувач глибини свердління.

Робота відбійним молотком

Поставте важіль ударного механізму в положення «долото». Тримайте машину двома руками. Увімкніть машину, прикладайте легке зусилля для утримання машини у вибраному для удару місці. Сильно тиснути на перфоратор немає потреби, оскільки це не дасть кращих результатів.

Обмежувач глибини свердління

Обмежувач глибини свердління використовується для свердління отворів однакової глибини. Відпустіть кнопку затиску, розташовану на боковій ручці і вставте обмежувач глибини в отвір в підставі затиску. Налаштуйте обмежувач глибини свердління до бажаної глибини і затягніть кнопку затиску.

ДОГЛЯД ЗА ІНСТРУМЕНТОМ

Очищення

Працюючим мотором (при натисканні на вимикач) продміть бруд і пил з усіх вентиляційних отворів. Зовнішні пластикові частини можна почистити вологою ганчіркою і легким миючим засобом. Ніколи не використовуйте розчинник.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завжди перед проведенням профілактичних і сервісних робіт переконайтеся в тому, що інструмент вимкнений і від'єднаний від розетки.

Для безпечної і надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, обслуговування і регулювання інструменту повинні проводитися в умовах сервісних центрів з використанням тільки оригінальних запасних частин і витратних матеріалів.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

Тільки для країн ЄС:

Li-ion

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ ТА ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ У РАЗІ НАСТАННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ ЧИ АВАРІЙ

У разі виникнення аварійних ситуацій (несподівана відмова виробу або кінцевих змінних насадок під час виконання роботи, поява диму на агрегатах, займання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

- ◊ припинити роботи;
- ◊ повідомити за необхідності спецпідрозділи (пожежний, медичний, екологічний, спеціальний аварійний);
- ◊ вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);
- ◊ почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик, і до їхнього прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону;
- ◊ надати долікарську допомогу постраждалим.

У разі нещасного випадку з травмуванням постраждалих перемістити до безпечного місця, викликати швидку медичну допомогу й надати долікарську допомогу. Місце події захистити та зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless hammer drill

TM Procraft: PHA30, PHA40, PHA50

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Aku sekací a vrtací kladivo

TM Procraft: PHA30, PHA40, PHA50

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Aku sekacie a vŕtacie kladivo

TM Procraft: PHA30, PHA40, PHA50

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Akumulatorowy młot obrotowo-udarowy

TM Procraft: PHA30, PHA40, PHA50

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторен перфоратор

TM Procraft: PHA30, PHA40, PHA50

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа" 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Masina de gaurit cu ciocan fără fir

TM Procraft: PHA30, PHA40, PHA50

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros fúrókalapács

TM Procraft: PHA30, PHA40, PHA50

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторный перфоратор

TM Procraft: PHA30, PHA40, PHA50

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕE-mail: vegatools@163.com

UA СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторний перфоратор

ТМ Procraft: PHA30, PHA40, PHA50

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Постачальник та уповноважений представник: ТОВ "ВІН-ТАЖ" Місцезнаходження: Україна, 49047, Дніпропетровська обл., м. Дніпро, вул. Театральна, буд. 3, каб. 8 Тел.: +38(068)-103-99-81 E-mail: 406971011@ukr.net

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015
EN IEC 62841-2-6:2020

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Bao Junhua

Shanghai, 20.05.2023